



Autor: Hayber Jecid Jiménez González

Datos generales

En el libro de Ἐκκλησιαστής, el predicador enseña que aunque la vida es temporal y todo en ella muere, hay cosas que podemos hacer para encontrar satisfacción.

El primero en dudar de la autoría salomónica del Eclesiastés fue **Hugo Grocio**, en 1644, quien encontró que en el texto hebreo hay muchas palabras que solamente se encuentran en Daniel y Esdrás. **Seow, Choon-Leong (1996) "Linguistic Evidence and the Dating of the Qohelet"; Journal of Biblical Literature 115 (4): 643-666.**

En 1875, en su comentario al Cantar de los Cantares y Eclesiastés, **Franz Delitzsch** probó que el hebreo de este último no corresponde a la época de Salomón y es posterior al exilio. **Delitzsch, Franz (1875) Hoheslied und Koheleth. Dörffling und Francke. Leipzig.**

La lengua del escrito es ya fuertemente arameizante, con términos que provienen del lenguaje común de la calle o el mercado. Algunos préstamos del persa (como pardes: jardín, huerto, parque; medina: provincia, distrito, barrio). **García-Treto, Francisco (2010) Job, Proverbios, Eclesiastés y Cantar de los Cantares: 89-90. Justo L. González, editor general. Augsburg Fortress.**

En tanto que las reflexiones corresponden más bien a un fondo helénico. **Krüger, Thomas; Orville Cole Dean and Klaus Baltzer (2004) Qoheleth: a commentary. Fortress Press.**

Estaba en el canon judío para el siglo I d. C. y aunque se elevaron dudas en ese ámbito, el Concilio de Jamnia los dispó. Se han encontrado fragmentos del Qohélet en las cuevas de Qumram. En el ambiente cristiano, solo Teodoro de Mopsuestia opuso o minimizó la canonicidad del libro.

La mejor síntesis y extracto de la **propuesta eclesiástica** se encuentra en:

[**Ecl.9.7**] δεῦρο [Ven] φάγε [come] ἐν [en] εὐφροσύνη [alegría] ἄρτον [pan] σου [tuyo] καὶ [y] πίε [bebe] ἐν [en] καρδίᾳ [corazón] ἀγαθῆ [buen] οἴνόν [vino] σου [tuyo] ὅτι [pues] ἤδη [ya] εὐδόκησεν [se ha complacido] ὁ [el] θεὸς [Dios] τὰ [en las] ποιήματά [obras] σου [de ti]

[**Ecl.9.8**] ἐν [En] παντὶ [todo] καιρῷ [momento] ἔστωσαν [sean] ἱμάτιά [vestiduras] σου [tuyas] λευκά [blancas] καὶ [y] ἔλαιον [óleo] ἐπὶ [sobre] κεφαλῆν [cabeza] σου [tuya] μὴ [no] ὑστερησάτω [falte]

[**Ecl.9.9**] ἰδὲ [observa] ζῶην [vida] μετὰ [con] γυναικός [mujer] ἧς [a la que] ἠγάπησας [ames] πάσας [todos] ἡμέρας [los días] ζωῆς [de vida], ματαιότητός [vanidad -- futulidad] σου [tuya] τὰς [los] δοθείσας [dados] σοι [a ti] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] πάσας [todos] ἡμέρας [los días] ματαιότητός [de futulidad] σου [tuya] ὅτι [que] αὐτὸ [esta es] μερίς [parte] σου [tuya] ἐν [en] τῇ [la] ζωῇ [vida] σου [tuya] καὶ [y] ἐν [en] τῷ [el] μόχθῳ [trabajo] σου [tuyo] ᾧ [que] σὺ [tu] μοχθεῖς [laboras] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.9.10**] πάντα [todo] ὅσα [cuanto] ἂν [se] εὔρη [hallare] ἢ [a] χεῖρ [mano] σου [tuya] τοῦ [a - para] ποιῆσαι [hacer] ὡς [como] ἢ [la] δύναμις [posibilidad] σου [tuya] ποιήσον [hazla] ὅτι [pues] οὐκ [no] ἔστιν [habrá] ποίημα [obra] καὶ [y] λογισμὸς [pensamiento] καὶ [y] γνῶσις [conocimiento] καὶ [y] σοφία [sabiduría] ἐν [en] ᾗδη [Hades] ὅπου [a donde] σὺ [tú] πορεύῃ [vas] ἐκεῖ [allí]

La conclusión final es tomada de la teología egipcia para quienes el **Dios** [**θεὸν**] era la **conciencia individual, daimon** o **espíritu** que guía y juzga a cada hombre ante sí mismo. Un **demon, daimon** o **daimón** (en griego, **δαίμων**) en los textos de **Homero** habitualmente tenía el significado de una **divinidad indeterminada**; cuando se aplicaba a la vida del hombre, equivalía a la fortuna, la suerte, un **genio protector**, el destino o la fatalidad. Para **Hesíodo** los **hombres de la Edad de Oro se habían convertido por voluntad de Zeus en Démones que protegían a los mortales**. Los **pitagóricos** distinguían entre Dioses, Démones, héroes y hombres y, más tarde, **Platón**, en El banquete, definió un **demon** como un ser intermedio entre los mortales e inmortales, puesto que debía transmitir los asuntos humanos a los Dioses y los asuntos Divinos a los hombres. Dentro de esta concepción **platónica**, las principales funciones de los **Démones** eran servir de guías a los hombres a lo largo de su vida y de conducirles al Hades en el momento de la muerte.

[**Ecl.12.13**] τέλος [Fin] λόγου [de palabra], τὸ [a] πᾶν [todo] ἀκούεται [oye], τὸν [al] θεὸν [Dios - su Daemon interior] φοβοῦ [teme] καὶ [y] τὰς [las] ἐντολάς [instrucciones] αὐτοῦ [suyas] φύλασσε [guarda] ὅτι [que] τοῦτο [esto] πᾶς [es todo] ὁ [al] ἄνθρωπος [hombre]

[**Ecl.12.14**] ὅτι [que] σὺν [con] πᾶν [todo] τὸ [lo] ποίημα [hecho] ὁ [el] θεὸς [Dios] ἄξει [llevará] ἐν [en] κρίσει [juicio ejecutivo] ἐν [en] παντὶ [todo] παρεωραμένῳ [avisado] ἂν [si] ἀγαθὸν [bueno] καὶ [y] ἂν [si] πονηρόν [malo]

El **juicio ejecutivo** era la parte y obra final de la comprensión de “**juicio**” de los egipcios y los griegos lo asimilaron la cosmogonía y de estos a todo medio oriente

Capítulo 1

[**Ecl.1.1**] ῥήματα [palabras] Ἐκκλησιαστοῦ [*del* reunido en asamblea - asambleísta] υἱοῦ [hijo] Δαυιδ [*de* David] βασιλέως [rey] Ἰσραηλ [*de* Israehl] ἐν [en] Ἱερουσαλημ [Ierousalehm]

[**Ecl.1.2**] ματαιότης [vanidad - futilidad] ματαιότητων [*de* vanidades] εἶπεν [dijo] ὁ [el] Ἐκκλησιαστής [asambleísta] ματαιότης [vanidad - futilidad] ματαιότητων [*de* vanidades] τὰ [las] πάντα [todas *las cosas*] ματαιότης [son vanidad - futilidad]

[**Ecl.1.3**] τίς [que] περισσεΐα [superfluidad - innecesario] τῷ [el] ἀνθρώπῳ [hombre] ἐν [en] παντὶ [cada] μόθῳ [labor] αὐτοῦ [suya] ᾧ [*de* que] μοχθεῖ [se preocupa] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.1.4**] γενεὰ [generación - descendencia] πορεύεται [va] καὶ [y] γενεὰ [generación - descendencia] ἔρχεται [viene] καὶ [y] ἡ [la] γῆ [tierra] εἰς [a - por] τὸν [el - la] αἰῶνα [eon - centenario] ἔστηκεν [se levanta - permanece]

[**Ecl.1.5**] καὶ [y] ἀνατέλλει [asciende] ὁ [el] ἥλιος [sol] καὶ [y] δύνει [baja] ὁ [el] ἥλιος [sol] καὶ [y] εἰς [a] τὸν [el] τόπον [lugar] αὐτοῦ [suyo] ἔλκει [regresa a residir]

[**Ecl.1.6**] ἀνατέλλον [se levanta] αὐτὸς [él] ἐκεῖ [allí] πορεύεται [va] πρὸς [a] νότον [*el* sur] καὶ [y] κυκλοῖ [rodea] πρὸς [hacia] βορρᾶν [norte], κυκλοῖ [circundando] κυκλῶν [rodeos] πορεύεται [va] τὸ [el] πνεῦμα [viento] καὶ [y] ἐπὶ [sobre] κύκλους [rodeos] αὐτοῦ [de sí] ἐπιστρέφει [regresa] τὸ [el] πνεῦμα [viento]

[**Ecl.1.7**] πάντες [todos] οἱ [los] χεῖμαρροι [arroyos] πορεύονται [van] εἰς [a] τὴν [la] θάλασσαν [mar] καὶ [y] ἡ [la] θάλασσα [mar] οὐκ [no] ἔσται [estará] ἐμπιπλάμενη [satisfecha], εἰς [al] τόπον [lugar] οὗ [donde] οἱ [los] χεῖμαρροι [afluentes] πορεύονται [fueron] ἐκεῖ [*de* allí] αὐτοὶ [ellos] ἐπιστρέφουσιν [regresaron] τοῦ [al lugar] πορευθῆναι [*que* procedieron]

[**Ecl.1.8**] πάντες [todas] οἱ [las] λόγοι [palabras] ἔγκοποι [laboriosas] οὐ [no] δυνήσεται [capacita] ἀνὴρ [*al* varón] τοῦ [de] λαλεῖν [hablar] καὶ [y] οὐκ [no] ἐμπλησθήσεται [se hartará] ὀφθαλμὸς [*el* ojo] τοῦ [de] ὄρᾶν [ver] καὶ [y] οὐ [no] πληρωθήσεται [se hartará] οὖς [*la* oreja] ἀπὸ [de] ἀκροάσεως [oír]

[**Ecl.1.9**] ἵτι [qué *es*] τὸ [lo] γεγονός [*que* fue]? αὐτὸ [esto mismo] τὸ [lo] mismo *que* γενησόμενον [será], καὶ [y] ἵτι [qué *es*] τὸ [lo] πεποιημένον [hecho]? αὐτὸ [eso mismo *que*] τὸ [se] ποιηθησόμενον [hará] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] πᾶν [nada] πρόσφατον [nuevo - reciente] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.1.10**] ὃς [quien] λαλήσει [hablare] καὶ [y] ἔρεῖ [dijere]: ἰδὲ [mira] τοῦτο [esto] καινόν [nuevo] ἔστιν [es]; ἤδη [ya] γέγονεν [fue] ἐν [en] τοῖς [los] αἰῶσιν [siglos] τοῖς [los] γενομένοις [que tuvieron lugar] ἀπὸ [desde] ἔμπροσθεν [antes] ἡμῶν [de nosotros]

[**Ecl.1.11**] Οὐκ [No] ἔστιν [hay] μνήμη [memoria] τοῖς [de lo] πρώτοις [primero]; καὶ [y], γε [asimismo] τοῖς [a lo] ἐσχάτοις [postrero] γενομένοις [que se hiciera], οὐκ [no] ἔσται [habrá] αὐτοῖς [de ello] μνήμη [memoria] μετὰ [con] τῶν [lo que] γενησομένων [se hiciera] εἰς [a] τὴν [la - el] ἐσχάτην [postre - final]

[**Ecl.1.12**] ἐγὼ [Yo] Ἐκκλησιαστῆς [asambleísta] ἐγενόμην [fui] βασιλεὺς [rey] ἐπὶ [sobre] Ἰσραὴλ [Israel] ἐν [en] Ἱερουσαλὴμ [Yerousalén]

[**Ecl.1.13**] καὶ [y] ἔδωκα [di] τὴν [al] καρδίαν [corazón] μου [mío] τοῦ [a] ἐκζητῆσαι [indagar] καὶ [y] τοῦ [el] κατασκέψασθαι [considerar] ἐν [en] τῇ [la] σοφίᾳ [sabiduría] περὶ [acerca de] πάντων [todo] τῶν [lo] γινομένων [que acontece] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] οὐρανόν [cielo] ὅτι [pues] περισπασμὸν [distracción] πονηρὸν [mala] ἔδωκεν [ha dado] ὁ [el] θεὸς [Dios] τοῖς [a los] υἱοῖς [hijos] τοῦ [de los] ἀνθρώπου [hombres] τοῦ [de la] περισπᾶσθαι [distracción] ἐν [en] αὐτῷ [ello]

[**Ecl.1.14**] εἶδον [he visto] σὺν [a la par] πάντα [todas] τὰ [las] ποιήματα [cosas hechas] τὰ [que] πεποιημένα [se hacen] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] καὶ [y] ἰδοὺ [he aquí] τὰ [las] πάντα [todas] ματαιότης [son vanidad] καὶ [y] προαίρεσις [deliberación - propósito] πνεύματος [del aire - viento]

[**Ecl.1.15**] διεστραμμένον [lo torcido] οὐ [no] δυνήσεται [se podrá] τοῦ [el] ἐπικοσμηθῆναι [ornamentos - decorar] καὶ [y] ὑστέρημα [lo deficiente] οὐ [no] δυνήσεται [podrá] τοῦ [el] ἀριθμηθῆναι [contar]

[**Ecl.1.16**] ἐλάλησα [hablé] ἐγὼ [yo] ἐν [en] καρδίᾳ [corazón] μου [mío] τῷ [para] λέγειν [decir]: ἐγὼ [yo] ἰδοὺ [he aquí] ἐμεγαλύνθην [he sido engrandecido] καὶ [y] προσέθηκα [he agregado] σοφίαν [sabiduría] ἐπὶ [sobre] πᾶσιν [todos] οἱ [los] ἐγένοντο [que fueron] ἔμπροσθέν [antes] μου [de mí] ἐν [en] Ἱερουσαλὴμ [Yerousalém] καὶ [y] καρδίᾳ [a corazón] μου [mio] εἶδεν [dí] πολλὰ [muchas] σοφίαν [sabiduría] καὶ [y] γνῶσιν [conocimiento]

[**Ecl.1.17**] καὶ [y] ἔδωκα [he dado] καρδίαν [al corazón] μου [mio] τοῦ [el] γνῶναι [conocer] σοφίαν [sabiduría] καὶ [y] γνῶσιν [conocer] παραβολὰς [parábolas] καὶ [y] ἐπιστήμην [ciencia] ἔγνων [conocí] ὅτι [que] καὶ [también] γε [aun] τοῦτ' [esto] ἔστιν [es] προαίρεσις [deliberación - propósito] πνεύματος [del aire - viento]

[**Ecl.1.18**] ὅτι [porque] ἐν [en] πλήθει [multitud] σοφίας [de sabiduría] πλήθος [multitud] γνώσεως [de saber] καὶ [y] ὁ [quien] προστιθεὶς [añade] γνῶσιν [saber] προσθήσει [agregará] ἄλγημα [dolor]

Capítulo 2

[**Ecl.2.1**] εἶπον [dije] ἐγὼ [yo] ἐν [en] καρδία [corazón] μου [mio]: δεῦρο [Ven aquí] δὴ [ahora] πειράσω [te probaré] σε [a ti] ἐν [en] εὐφροσύνη [alegría] καὶ [y] ἰδὲ [mira] ἐν [en] ἀγαθῷ [lo bueno] καὶ [y] ἰδοὺ [he aquí] καὶ [también] γε [aun] τοῦτο [esto es] ματαιότης [vanidad]

[**Ecl.2.2**] τῷ [a la] γέλωτι [risa] εἶπα [dije]: περιφορὰν [rondea] καὶ [también] τῇ [a la] εὐφροσύνη [alegría] τί [porqué] τοῦτο [esto] ποιεῖς [haces]

[**Ecl.2.3**] κατεσκευάμην [consideré] ἐν [en] καρδία [corazón] μου [mio] τοῦ [el] ἐλκύσαι [arrastrar] εἰς [a] οἶνον [vino] τὴν [a la] σάρκα [carne] μου [de mi] καὶ [y] καρδία [corazón] μου [mio] ὠδήγησεν [se guió] ἐν [en] σοφία [sabiduría] καὶ [y] τοῦ [el] κρατῆσαι [alcanzar] ἐπ' [sobre] ἀφροσύνη [insensatez] ἕως [hasta] οὗ [que] ἴδω [tal vez veo] ποῖον [cuan poco] τὸ [lo] ἀγαθὸν [bueno] τοῖς [a los] υἱοῖς [hijos] τοῦ [de los] ἀνθρώπου [hombres] ὃ [lo que] ποιήσουσιν [han de hacer] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ἀριθμὸν [al número] ἡμερῶν [de días] ζωῆς [de vida] αὐτῶν [de ellos]

[**Ecl.2.4**] ἐμεγάλυνα [engrandecí] ποιήμᾶ [obra] μου [para mi] ὠκοδόμησά [edifiqué] μοι [para mi] οἴκους [casas] ἐφύτευσά [planté] μοι [para mi] ἀμπελῶνας [viñas]

[**Ecl.2.5**] ἐποίησά [hice] μοι [para mi] κήπους [huertos] καὶ [y] παραδείσους [paraísos] καὶ [y] ἐφύτευσά [planté] ἐν [en] αὐτοῖς [ellos] ξύλον [árboles] πᾶν [de todo] καρποῦ [fruto]

[**Ecl.2.6**] ἐποίησά [hice] μοι [para mi] κολυμβήθρας [piscinas] ὑδάτων [de aguas] τοῦ [para] ποτίσαι [regar - dar de beber] ἀπ' [desde] αὐτῶν [ellas] δρυμὸν [a arboleda] βλαστῶντα [germinadora] ξύλα [de árboles]

[**Ecl.2.7**] ἐκτησάμην [poseí] δούλους [siervos] καὶ [y] παιδίσκας [doncellas] καὶ [y] οἰκογενεῖς [esclavos] ἐγένοντό [fueron] μοι [de mi] καὶ [y] γε [aun] κτήσις [adquirí] βουκολίου [hatos de ganado] καὶ [y] ποιμνίου [rebaño] πολλή [mucho] ἐγένετό [tuve] μοι [para mi] ὑπὲρ [sobre] πάντας [todos] τοὺς [los] γενομένους [que fueron] ἔμπροσθέν [antes] μου [de mí] ἐν [en] Ἱερουσαλημ [Yerousalém]

[**Ecl.2.8**] συνήγαγόν [reuní] μοι [para mi] καὶ [también] γε [aun] ἀργύριον [plata] καὶ [y] χρυσίον [oro] καὶ [y] περιουσιασμοὺς [tesoros] βασιλέων [de reyes] καὶ [y] τῶν [de las] χωρῶν [regiones] ἐποίησά [haciendo] μοι [para mi]

ἄδοντας [cantores] καὶ [y] ἀδούσας [cantoras] καὶ [y] ἐντροφήματα [deleites] υἱῶν [de hijos] τοῦ [de los] ἀνθρώπου [hombres] οἰνοχόον [un copero] καὶ [y] οἰνοχόας [catador]

[**Ecl.2.9**] καὶ [y] ἐμεγαλύνθην [me engrandecí] καὶ [y] προσέθηκα [superé] παρὰ [ante] πάντας [todos] τοὺς [los] γενομένους [que existieron] ἔμπροσθέν [antes] μου [de mí] ἐν [en] Ἱερουσαλημ [Yerousalém] καὶ [y] γε [aun así] σοφία [sabiduría] μου [de mí] ἐστάθη [estuvo] μοι [para mi]

[**Ecl.2.10**] καὶ [y] πᾶν [todo] ὃ [lo que] ἤτησαν [pidieron] οἱ [los] ὀφθαλμοὶ [ojos] μου [para mi] οὐχ [no] ὑφείλον [negué - omití] ἀπ' [de] αὐτῶν [ellos] οὐκ [no] ἀπεκόλυσα [negué] τὴν [al] καρδίαν [corazón] μου [para mi] ἀπὸ [de] πάσης [toda] εὐφροσύνης [alegría - delicia] ὅτι [que] καρδία [corazón] μου [para mi] εὐφράνθη [alegró] ἐν [en] παντὶ [todo] μόχθῳ [trabajo] μου [para mi] καὶ [y] τοῦτο [ésta] ἐγένετο [fue] μερίς [parte - porción] μου [mia] ἀπὸ [de] παντός [todo] μόχθου [trabajo] μου [mio]

[**Ecl.2.11**] καὶ [y] ἐπέβλεψα [contemplé] ἐγὼ [yo] ἐν [en] πᾶσιν [todas] ποιήμασιν [las obras] μου [de mi] οἷς [que] ἐποίησαν [hicieron] αἱ [las] χεῖρές [manos] μου [para mi] καὶ [y] ἐν [en el] μόχθῳ [trabajo] ᾧ [que es] ἐμόχθησα [difícilmente] τοῦ [para] ποιεῖν [hacer] καὶ [también] ἰδοὺ [miré] τὰ [las] πάντα [todas] ματαιότης [vanidad] καὶ [y] προαίρεσις [deliberación - propósito] πνεύματος [del viento] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] περισσεία [superfluidad - innecesario] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.2.12**] καὶ [y] ἐπέβλεψα [contemplé] ἐγὼ [yo] τοῦ [para] ἰδεῖν [ver] σοφίαν [sabiduría] καὶ [y] περιφορὰν [rodear] καὶ [también] ἀφροσύνην [insensatez] ὅτι [pues], τίς [¿cuál es] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] ὃς [que] ἐπελεύσεται [irá] ὀπίσω [en pos - tras] τῆς [de la] βουλής [propuesta de la sabiduría e insensatez] τὰ [las] ὅσα [cuantas] ἐποίησεν [hizo] αὐτήν [ella]?

[**Ecl.2.13**] καὶ [y] εἶδον [vi] ἐγὼ [yo] ὅτι [que] ἔστιν [tiene] περισσεία [superfluidad - innecesario] τῇ [la] σοφία [sabiduría] ὑπὲρ [sobre] τὴν [la] ἀφροσύνην [insensatez] ὡς [cual] περισσεία [superfluidad - innecesario] τοῦ [de la] φωτὸς [luz] ὑπὲρ [sobre] τὸ [la] σκότος [oscuridad]

[**Ecl.2.14**] τοῦ [del] σοφοῦ [sabio] οἱ [los] ὀφθαλμοὶ [ojos] αὐτοῦ [suyos] ἐν [en] κεφαλῇ [cabeza] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] ὁ [al] ἄφρων [insensato] ἐν [que] ἔντροφῇ [entre] σκοτεινίαις [tinieblas] πορεύεται [anda] καὶ [también] ἔγνω [conoció] καὶ [y] γε [asimismo] ἐγὼ [yo] ἔγνω [conoció] ὅτι [qué] συνάντημα [evento - destina] ἐν [entre] συναντήσεται [lo que sucederá] τοῖς [a] πᾶσιν [todos] αὐτοῖς [ellos]

[**Ecl.2.15**] καὶ [y] εἶπα [dije] ἐγὼ [yo] ἐν [en] καρδίᾳ [corazón] μου [mio] ὡς [Como] συνάντημα [sucede] τοῦ [al] ἄφρονος [insensato] καὶ [también] γε [asimismo] ἐμοὶ [me] συναντήσεται [sucederá] μοι [a mi] καὶ [y] ἵνα [porque], ἵνα [para qué] ἐσοφισάμην [instruyo] ἐγὼ [yo] τότε [si luego] περισσὸν

[superfluidad - innecesario] ἐλάλησα [hablé] ἐν [en] καρδία [corazón] μου [mio] διότι [porque] ἄφρων [el insensato] ἐκ [desde] περισσεύματος [la superfluidad - lo innecesario] λαλεῖ [habla]?, ὅτι [porque] καὶ [también] γε [asimismo] τοῦτο [ésto] ματαιότης [es vanidad]

[**Ecl.2.16**] ὅτι [pues] οὐκ [no] ἔστιν [hay] μνήμη [memoria] τοῦ [del] σοφοῦ [sabio] μετὰ [con] τοῦ [el] ἄφρονος [insensato] εἰς [de] αἰῶνα [siglo] καθότι [puesto] ἤδη [que] αἱ [los] ἡμέραι [amanesidas - días] αἱ [los] ἐρχόμενοι [venideros] τὰ [los] πάντα [todos] ἐπελήσθη [olvidado *está*] καὶ [y] ἵπῶς [cómo] ἀποθανεῖται [morirá] ὁ [el] σοφὸς [sabio] μετὰ [con] τοῦ [el] ἄφρονος [insensato]?

[**Ecl.2.17**] καὶ [y] ἐμίσησα [aborrecí] σὺν [juntamente] τὴν [la] ζωὴν [vida] ὅτι [porque] πονηρὸν [mala] ἐπ' [sobre] ἐμὲ [mí] τὸ [la] ποίημα [hechura] τὸ [la] πεποιημένον [realizada] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ὅτι [porque] τὰ [el] πάντα [todo *es*] ματαιότης [vanidad] καὶ [y] προαίρεσις [deliberación] πνεύματος [del viento]

[**Ecl.2.18**] καὶ [y] ἐμίσησα [aborrecí] ἐγὼ [yo] σὺν [con - por] πάντα [toda] μόχθον [labor] μου [mía] ὃν [que] ἐγὼ [yo] μοχθῶ [realizo] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ὅτι [porque] ἀφίω [dejo] αὐτὸν [le] τῷ [al] ἀνθρώπῳ [hombre] τῷ [que] γινομένῳ [es] μετ' [después] ἐμὲ [de mí]

[**Ecl.2.19**] καὶ [y] ἵτις [quién] οἶδεν [sabe] εἰ [si] σοφὸς [sabio] ἔσται [será] ἢ [o] ἄφρων [insensato] καὶ [y] ἐξουσιάζεται [tiene autoridad] ἐν [en] παντὶ [toda] μόχθῳ [labor] μου [mía] ᾧ [que] ἐμόχθησα [laboré] καὶ [y] ᾧ [que] ἐσοφισάμην [instruí] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol], καὶ [también] γε [asimismo] τοῦτο [esto *es*] ματαιότης [vanidad]

[**Ecl.2.20**] καὶ [y] ἐπέστρεψα [volví] ἐγὼ [yo] τοῦ [a] ἀποτάξασθαι [apartar] τῇ [el] καρδία [corazón] μου [mio] ἐπὶ [sobre] παντὶ [toda] τῷ [la] μόχθῳ [labor] ᾧ [que] ἐμόχθησα [trabajé] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.2.21**] ὅτι [porque] ἔστιν [él es] ἄνθρωπος [hombre] οὗ [que] μόχθος [trabaja] αὐτοῦ [de suyo] ἐν [en] σοφία [sabiduría] καὶ [y] ἐν [en] γνώσει [conocimiento] καὶ [y] ἐν [en] ἀνδρεία [hombría], καὶ [y] ἄνθρωπος [hombre] ὃς [quien] οὐκ [no] ἐμόχθησεν [laboró] ἐν [en] αὐτῷ [ello] δώσει [dará] αὐτῷ [a él] μερίδα [parte] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto] ματαιότης [es vanidad] καὶ [y] πονηρία [miseria] μεγάλη [grande]

[**Ecl.2.22**] ὅτι [porque] τί [que] γίνεται [sobreviene] τῷ [al] ἀνθρώπῳ [hombre] ἐν [en] παντὶ [toda] μόχθῳ [labor] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] ἐν [en] προαιρέσει [afán] καρδίας [del corazón] αὐτοῦ [suyo] ᾧ [que] αὐτὸς [él] μοχθεῖ [labora] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.2.23**] ὅτι [pues] **πᾶσαι** [todas] **αἱ** [las] **ἡμέραι** [amanesidas - días] **αὐτοῦ** [de él] **ἀλγημάτων** [dolores] **καὶ** [y] **θυμοῦ** [ánimo] **περισπασμὸς** [distractivo] **αὐτοῦ** [de él], **καὶ** [y] **γε** [asimismo] **ἐν** [en] **νυκτὶ** [noche] **οὐ** [no] **κοιμᾶται** [duerme] **ἢ** [el] **καρδία** [corazón] **αὐτοῦ** [suyo] **καὶ** [también] **γε** [asimismo] **τοῦτο** [esto] **ματαιότης** [vanidad] **ἐστίν** [es]

[**Ecl.2.24**] **οὐκ** [No] **ἔστιν** [hay] **ἀγαθὸν** [bien] **ἐν** [en] **ἀνθρώπῳ** [hombre] **ὃ** [que] **φάγεται** [comiere] **καὶ** [y] **ὃ** [que] **πίεται** [bebiere] **καὶ** [y] **ὃ** [que] **δείξει** [mostrare] **τῇ** [a la] **ψυχῇ** [criatura] **αὐτοῦ** [suya] **ἀγαθὸν** [bien] **ἐν** [en] **μόχθῳ** [labor] **αὐτοῦ** [suya] **καὶ** [y] **γε** [asimismo] **τοῦτο** [esto] **εἶδον** [vi] **ἐγὼ** [yo] **ὅτι** [que] **ἀπὸ** [desde] **χειρὸς** [mano] **τοῦ** [del] **θεοῦ** [Dios] **ἐστίν** [es]

[**Ecl.2.25**] ὅτι [pues] **ἵτις** [quién] **φάγεται** [comerá] **καὶ** [y] **τίς** [quién] **φείσεται** [beberá] **πάρεξ** [sin] **αὐτοῦ** [él]?

[**Ecl.2.26**] ὅτι [porque] **τῷ** [al] **ἀνθρώπῳ** [hombre] **τῷ** [al] **ἀγαθῷ** [bueno] **πρὸ** [ante] **προσώπου** [persona] **αὐτοῦ** [suya] **ἔδωκεν** [dio] **σοφίαν** [sabiduría] **καὶ** [y] **γνώσιν** [conocimiento] **καὶ** [y] **εὐφροσύνην** [alegría] **καὶ** [también] **τῷ** [al] **ἁμαρτάνοντι** [pecador] **ἔδωκεν** [dio] **περισπασμὸν** [distracción] **τοῦ** [al] **προσθεῖναι** [agregarse] **καὶ** [y] **τοῦ** [al] **συναγαγεῖν** [juntar - coleccionar] **τοῦ** [el] **δοῦναι** [dar] **τῷ** [de lo] **ἀγαθῷ** [bueno] **πρὸ** [ante] **προσώπου** [persona] **τοῦ** [de] **θεοῦ** [Dios] **ὅτι** [pues] **καὶ** [también] **γε** [asimismo] **τοῦτο** [esto] **ματαιότης** [es vanidad] **καὶ** [y] **προαίρεσις** [preocupación] **πνεύματος** [del viento]

Capítulo 3

[**Ecl.3.1**] **τοῖς** [de los] **πᾶσιν** [todos], **χρόνος** [tiempo] **καὶ** [y] **καιρὸς** [periodo], **τῷ** [de] **παντὶ** [cada] **πράγματι** [asunto] **ὑπὸ** [bajo] **τὸν** [el] **οὐρανόν** [cielo]

[**Ecl.3.2**] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **τεκεῖν** [generar - producir] **καὶ** [y] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **ἀποθανεῖν** [morir] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **φυτεῦσαι** [plantar - sembrar] **καὶ** [y] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **ἐκτῖλαι** [arrancar] **πεφυτευμένον** [lo plantado]

[**Ecl.3.3**] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **ἀποκτεῖναι** [matar] **καὶ** [y] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **ιάσασθαι** [sanar] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **καθελεῖν** [arrasar] **καὶ** [y] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **οἰκοδομῆσαι** [edificar]

[**Ecl.3.4**] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **κλαῦσαι** [llorar] **καὶ** [y] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **γελάσαι** [reír] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **κόψασθαι** [lamentarse] **καὶ** [y] **καιρὸς** [periodo] **τοῦ** [de] **ὀρχήσασθαι** [danzar]

[**Ecl.3.5**] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] βαλεῖν [lanzar] λίθους [piedras] καὶ [y] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] συναγαγεῖν [recoger] λίθους [piedras] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] περιλαβεῖν [abrazar] καὶ [y] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] μακρυνθῆναι [alejarse - abstenerse] ἀπὸ [del] περιλήμψεως [abrazo]

[**Ecl.3.6**] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] ζητῆσαι [buscar] καὶ [y] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] ἀπολέσαι [perder] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] φυλάξαι [guardar] καὶ [y] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] ἐκβαλεῖν [desperdiciar]

[**Ecl.3.7**] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] ῥῆξαι [rasgar] καὶ [y] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] ῥάβναι [zurcir] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] σιγᾶν [callar] καὶ [y] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] λαλεῖν [hablar]

[**Ecl.3.8**] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] φιλῆσαι [amar] καὶ [y] καιρὸς [periodo] τοῦ [de] μισῆσαι [odiar] καιρὸς [periodo] πολέμου [*de guerra*] καὶ [y] καιρὸς [periodo] εἰρήνης [*de paz*]

[**Ecl.3.9**] ἵτις [Qué] περισσεῖα [resta] τοῦ [al] ποιῶντος [que hace] ἐν [en] οἷς [cuales] αὐτὸς [de si mismo] μοχθεῖ [trabaja]?

[**Ecl.3.10**] εἶδον [vi] σὺν [juntamente] τὸν [la] περισπασμόν [distracción] ὃν [que] ἔδωκεν [ha dado] ὁ [el] θεὸς [Dios] τοῖς [a los] υἱοῖς [hijos] τοῦ [de los] ἀνθρώπου [hombres] τοῦ [para que] περισπᾶσθαι [se distraigan] ἐν [en] αὐτῷ [ella]

[**Ecl.3.11**] σὺν [con] τὰ [las] πάντα [todas] ἐποίησεν [*que ha hecho él*] καλὰ [buenos] ἐν [en] καιρῷ [ocasión] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] γε [asimismo] σὺν [con] τὸν [el] αἰῶνα [siglo] ἔδωκεν [ha dado] ἐν [en] καρδίᾳ [corazón] αὐτῶν [de ellos] ὅπως [para que] μὴ [no] εὕρη [halle] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] τὸ [la] ποίημα [hechura] ὃ [que] ἐποίησεν [hizo] ὁ [el] θεός [Dios] ἀπ' [desde] ἀρχῆς [principio] καὶ [y] μέχρι [hasta] τέλους [*el fin*]

[**Ecl.3.12**] ἔγνω [conocí] ὅτι [que] οὐκ [no] ἔστιν [hay] ἀγαθὸν [bien] ἐν [en] αὐτοῖς [ellas] εἰ [si] μὴ [no] τοῦ [el] εὐφρανθῆναι [alegrarse] καὶ [y] τοῦ [el] ποιεῖν [hacer] ἀγαθὸν [bien] ἐν [en] ζωῇ [vida] αὐτοῦ [suya]

[**Ecl.3.13**] καὶ [también] γε [asimismo] πᾶς [todo] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] ὃς [que] φάγεται [comerá] καὶ [también] πίεται [beberá] καὶ [y] ἔδη [viere] ἀγαθὸν [bueno] ἐν [en] παντὶ [toda] μόχθῳ [labor] αὐτοῦ [suya] δῶμα [don - regalo] θεοῦ [*de Dios*] ἔστιν [es]

[**Ecl.3.14**] ἔγνω [conocí] ὅτι [que] πάντα [todo] ὅσα [lo] ἐποίησεν [hecho] ὁ [del] θεός [Dios] αὐτὰ [eso] ἔσται [será] εἰς [a - por] τὸν [el] αἰῶνα [siglo] ἐπ' [por] αὐτῷ [ello] οὐκ [no] ἔστιν [hay] προσθεῖναι [adhesión] καὶ [y] ἀπ' [de] αὐτοῦ [ello] οὐκ [no] ἔστιν [hay] ἀφελεῖν [sustracción] καὶ [y] ὁ [el] θεός

[Dios] ἐποίησεν [hizo] ἵνα [porque] φοβηθῶσιν [temieran] ἀπὸ [ante] προσώπου [faz - persona] αὐτοῦ [de él - suya]

[**Ecl.3.15**] τὸ [lo] γεγόμενον [*que ha sido - acontecido*] ἤδη [ya] ἐστίν [es] καὶ [y] ὅσα [cuanto] τοῦ [ha] γίνεσθαι [llegado a ser - existir] ἤδη [ya] γέγονεν [ha sido - existido] καὶ [y] ὁ [el] θεὸς [Dios] ζητήσει [buscará] τὸν [al] διωκόμενον [perseguido]

[**Ecl.3.16**] καὶ [y] ἔτι [aún] εἶδον [vi] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] τόπον [lugar] τῆς [de] κρίσεως [juicio ejecutivo] ἐκεῖ [allí] ὁ [el] ἀσεβής [irreverente] καὶ [y] τόπον [lugar] τοῦ [del] δικαίου [justo] ἐκεῖ [allí] ὁ [el] ἀσεβής [devoto]

[**Ecl.3.17**] εἶπα [dije] ἐγὼ [yo] ἐν [en] καρδίᾳ [corazón] μου [mio]: σὺν [Juntamente] τὸν [al] δίκαιον [justo] καὶ [y] σὺν [juntamente] τὸν [al] ἀσεβῆ [irreverente] κρινεῖ [juzgará] ὁ [el] θεός [Dios] ὅτι [pues] καιρὸς [ocasión] τῷ [para] παντὶ [todo] πράγματι [asunto] καὶ [y] ἐπὶ [sobre] παντὶ [todo] τῷ [lo] ποιήματι [hecho]

[**Ecl.3.18**] ἐκεῖ [allí] εἶπα [dije] ἐγὼ [yo] ἐν [en] καρδίᾳ [corazón] μου [mio] περὶ [acerca] λαλιᾶς [*de hablar*] υἱῶν [*de hijos*] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] ὅτι [*porque*] διακρινεῖ [juzgará] αὐτοὺς [él] ὁ [el] θεός [Dios] καὶ [y] τοῦ [para] δεῖξαι [mostrar] ὅτι [que] αὐτοῖς [ellos] κτήνη [bestias] εἰσὶν [son] καὶ [y] γε [asimismo] αὐτοῖς [*de ellos*]

[**Ecl.3.19**] ὅτι [*porque*] συνάντημα [asimismo], υἱῶν [hijos] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] καὶ [y] συνάντημα [asimismo] τοῦ [la] κτήνους [bestia], συνάντημα [asimismo] ἐν [una *misma cosa*] αὐτοῖς [a ellos], ὡς [como] ὁ [al] θάνατος [Thanatos] τούτου [este] οὕτως [asi] ὁ [al] θάνατος [Thanatos] τούτου [aque] καὶ [y] πνεῦμα [espíritu] ἐν [en - de] τοῖς [los] πᾶσιν [todos] καὶ [y] τί [que] ἐπερίσσευσεν [aventaja] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] παρὰ [junto] τὸ [a] κτήνος [bestia] οὐδέν [alguna]? ὅτι [Nada], τὰ [ya que] πάντα [todo] ματαιότης [*es vanidad*]

[**Ecl.3.20**] τὰ [las cosas] πάντα [todas] πορεύεται [regresa - va] εἰς [a] τόπον [lugar] ἓνα [uno] τὰ [ya que] πάντα [todas las cosas] ἐγένετο [ha sido hecho] ἀπὸ [de] τοῦ [el] χόος [polvo] καὶ [y] τὰ [las cosas] πάντα [todas] ἐπιστρέφει [vuelve - regresa] εἰς [a] τὸν [el] χόον [polvo]

[**Ecl.3.21**] καὶ [y] τίς [quién] οἶδεν [conoce] πνεῦμα [espíritu] υἱῶν [de hijos] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] εἰ [si] ἀναβαίνει [asciende] αὐτὸ [él] εἰς [hacia] ἄνω [arriba] καὶ [y] πνεῦμα [espíritu] τοῦ [de la] κτήνους [bestia] εἰ [si] καταβαίνει [va - descende] αὐτὸ [él] κάτω [hacia abajo] εἰς [a - hacia] γῆν [*la tierra*]

[**Ecl.3.22**] καὶ [y] εἶδον [vi] ὅτι [que] οὐκ [no] ἔστιν [es] ἀγαθὸν [bueno] εἰ [si] μὴ [no] ὃ [que] εὐφρανθήσεται [se regocige] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] ἐν

[en] ποιήμασιν [obras] αὐτοῦ [suyas] ὅτι [pues] αὐτὸ [ésta es] μερὶς [parte] αὐτοῦ [suya] ὅτι [porque] τίς [quién] ἄξει [llevará] αὐτὸν [a él] τοῦ [a] ἰδεῖν [ver] ἐν [en] ᾧ [que] ἐὰν [si] γένηται [sucedere] μετ' [después] αὐτόν [de él]?

Capítulo 4

[**Ecl.4.1**] καὶ [Y] ἐπέστρεψα [volví] ἐγὼ [yo] καὶ [y] εἶδον [vi] σὺν [juntamente] πάσας [todas] τὰς [las] συκοφαντίας [falsas acusaciones] τὰς [las] γινομένας [que se hacen] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] καὶ [y] ἰδοὺ [he aquí] δάκρυον [lágrima] τῶν [de los] συκοφαντούμενων [calumniados] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [tienen] αὐτοῖς [ellos] παρακαλῶν [exhortador] καὶ [y] ἀπὸ [desde] χειρὸς [mano] συκοφαντούντων [de los que calumnian] αὐτοὺς [a ellos] ἰσχύς [fuerza] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [son] αὐτοῖς [de ellos] παρακαλῶν [exhortador]

[**Ecl.4.2**] καὶ [y] ἐπήνεσα [alabé] ἐγὼ [yo] σὺν [juntamente] τοὺς [los] τεθνηκότας [muertos] τοὺς [los] ἤδη [ya] ἀποθανόντας [fallecidos] ὑπὲρ [sobre] τοὺς [los] ζῶντας [vivientes] ὅσοι [cuantos] αὐτοὶ [de ellos] ζῶσιν [viven] ἕως [hasta] τοῦ [lo] νῦν [de ahora]

[**Ecl.4.3**] καὶ [y] ἀγαθὸς [bueno] ὑπὲρ [sobre] τοὺς [los] δύο [dos] τούτους [estos] ὅστις [quien] οὐπω [aún no] ἐγένετο [ha sido hecho] ὃς [que] οὐκ [no] εἶδεν [ha visto] σὺν [juntamente] τὸ [la] ποίημα [obra] τὸ [de la] πονηρὸν [maldad] τὸ [de la] πεποιημένον [obra] ὑπὸ [bajo] τὸν [del] ἥλιον [sol]

[**Ecl.4.4**] καὶ [y] εἶδον [vi] ἐγὼ [yo] σὺν [juntamente] πάντα [toda] τὸν [la] μόχθον [labor] καὶ [y] σὺν [juntamente] πᾶσαν [toda] ἀνδρείαν [virilidad - hombría] τοῦ [de la] ποιήματος [obra - creación] ὅτι [que] αὐτὸ [de ello] ζῆλος [envidia] ἀνδρὸς [al varón] ἀπὸ [para] τοῦ [el] ἐταίρου [compañero] αὐτοῦ [suyo] καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto] ματαιότης [vanidad es] καὶ [y] προαίρεσις [preocupación] πνεύματος [de viento]

[**Ecl.4.5**] ὁ [El] ἄφρων [insensato] περιέλαβεν [cruzó] τὰς [las] χεῖρας [manos] αὐτοῦ [suyas] καὶ [y] ἔφαγεν [comió] τὰς [las] σάρκας [carnes] αὐτοῦ [suyas]

[**Ecl.4.6**] ἀγαθὸν [Bueno - mejor - noble es], πλήρωμα [plenitud] δρακὸς [del puñado] ἀναπαύσεως [relajado] ὑπὲρ [sobre] πλήρωμα [plenitud] δύο [de dos] δρακῶν [puñados] μόχθου [de trabajo] καὶ [y] προαιρέσεως [preocupación] πνεύματος [del aire]

[**Ecl.4.7**] καὶ [y] ἐπέστρεψα [volví] ἐγὼ [yo] καὶ [y] εἶδον [vi] ματαιότητα [futilidad] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.4.8**] ἔστιν [hay] εἷς [uno] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] δεύτερος [segundo] καὶ [y] γε [asimismo] υἱὸς [hijo] καὶ [y] ἀδελφὸς [hermano] οὐκ [no] ἔστιν [tiene] αὐτῷ [él] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] περασμὸς [fin] τῷ [para] παντὶ [todo] μόχθῳ [trabajo] αὐτοῦ [suyo] καὶ [y] γε [asimismo] ὀφθαλμὸς [ojo] αὐτοῦ [suyo] οὐκ [no] ἐμπίπλαται [satisface] πλούτου [de riquezas] καὶ [y] ἵτινι [para quién] ἐγὼ [yo] μοχθῶ [trabajo] καὶ [y] στερίσκω [privo] τὴν [a la] ψυχὴν [criatura] μου [mia] ἀπὸ [para] ἀγαθωσύνης [bienestar]? καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto] ματαιότης [vanidad] καὶ [y] περισπασμὸς [preocupación] πονηρὸς [del aire] ἔστιν [es]

[**Ecl.4.9**] ἀγαθοὶ [buenos] οἱ [los] δύο [dos] ὑπὲρ [sobre] τὸν [el] ἓνα [uno] οἷς [quienes] ἔστιν [tienen] αὐτοῖς [ellos] μισθὸς [ganancia] ἀγαθὸς [buena] ἐν [en] μόχθῳ [trabajo] αὐτῶν [de ellos]

[**Ecl.4.10**] ὅτι [pues] ἐὰν [si] πέσωσιν [cayeren] ὁ [el] εἷς [uno] ἐγερεῖ [levantará] τὸν [al] μέτοχον [compañero] αὐτοῦ [suyo] καὶ [y] οὐαὶ [¡ay!] αὐτῷ [de él] τῷ [del] ἐνί [uno] ὅταν [cuando] πέσῃ [cayere] καὶ [y] μὴ [no] ἦ [hubiere] δεύτερος [segundo] τοῦ [al - para] ἐγεῖραι [levantar] αὐτόν [a él]

[**Ecl.4.11**] καὶ [y] γε [asimismo] ἐὰν [si] κοιμηθῶσιν [tal vez durmieren] δύο [dos] καὶ [también] θέρμη [calor *tendrán*] αὐτοῖς [de ellos], καὶ [y] ὁ [el] εἷς [uno - solo] ἵπῳ [cómo] θερμανθῆ [se calentará]?

[**Ecl.4.12**] καὶ [y] ἐὰν [si] ἐπικραταιωθῆ [tal vez se fortaleciere] ὁ [el] εἷς [uno - solo] οἱ [los] δύο [dos] στήσονται [estarán] κατέναντι [en frente] αὐτοῦ [de él] καὶ [y] τὸ [la] σπαρτίον [cuerda - soga] τὸ [la] ἔντριτον [triple] οὐ [no] ταχέως [pronto - rápido] ἀπορραγήσεται [se romperá]

[**Ecl.4.13**] ἀγαθὸς [bueno] παῖς [sirviente] πένης [pobre] καὶ [y] σοφὸς [sabio] ὑπὲρ [sobre] βασιλέα [rey] πρεσβύτερον [anciano] καὶ [e] ἄφρονα [insensato] ὃς [que] οὐκ [no] ἔγνω [sabe] τοῦ [el] προσέχειν [proveer] ἔτι [todavía]

[**Ecl.4.14**] ὅτι [pues] ἐξ [de] οἴκου [casa] τῶν [de los] δεσμίων [prisioneros] ἐξελεύσεται [saldrá] τοῦ [a] βασιλεῦσαι [reinar] ὅτι [pues] καὶ [también] γε [asimismo] ἐν [en] βασιλείᾳ [reino] αὐτοῦ [suyo] ἐγεννήθη [hecho] πένης [pobre]

[**Ecl.4.15**] εἶδον [he visto] σὺν [juntamente] πάντας [todos] τοὺς [los] ζῶντας [vivientes] τοὺς [de los] περιπατοῦντας [que van andando] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] μετὰ [con] τοῦ [el] νεανίσκου [joven] τοῦ [el] δευτέρου [segundo] ὃς [que] στήσεται [se pondrá] ἀντ' [en lugar de] αὐτοῦ [él]

[**Ecl.4.16**] οὐκ [no] ἔστιν [tiene] περασμὸς [fin] τῷ [el] παντὶ [todo] λαῷ [pueblo] τοῖς [los] πᾶσιν [todos] ὅσοι [que] ἐγένοντο [han sido] ἔμπροσθεν [antes que] αὐτῶν [ellos] καὶ [también] γε [asimismo] οἱ [los] ἔσχατοι

[postreros] οὐκ [no] εὐφρανθήσονται [se alegrarán] ἐν [en] αὐτῷ [él] ὅτι [que] καὶ [también] γε [asimismo] τοῦτο [esto] ματαιότης [es vanidad] καὶ [y] προαίρεσις [preocupación] πνεύματος [del aire]

[**Ecl.4.17**] φύλαξον [guarda] πόδα [el pie] σου [tuyo] ἐν [en] ᾧ [lo que] ἐὰν [si] πορεύῃ [anduvieres] εἰς [a] οἶκον [casa] τοῦ [de] θεοῦ [Dios] καὶ [y] ἐγγὺς [cercano] τοῦ [a] ἀκούειν [oír - escuchar] ὑπὲρ [sobre] δόμα [don] τῶν [de los] ἀφρόνων [insensatos] θυσία [sacrificio] σου [tuyo] ὅτι [pues] οὐκ [no] εἰσιν [son] εἰδότες [sabedores] τοῦ [de que] ποιῆσαι [hacen] κακόν [maldad]

Capítulo 5

[**Ecl.5.1**] μὴ [No] σπεῦδε [te apresures] ἐπὶ [sobre] στόματί [boca] σου [tuya] καὶ [y] καρδία [corazón] σου [tuyo] μὴ [no] ταχυνάτω [te apresures] τοῦ [a] ἐξενέγκαι [proferir] λόγον [palabra] πρὸ [ante] προσώπου [persona] τοῦ [de] θεοῦ [Dios;] ὅτι [porque] ὁ [el] θεὸς [Dios] ἐν [en] τῷ [el] οὐρανῷ [cielo] καὶ [y] σὺ [juntamente] ἐπὶ [sobre] τῆς [la] γῆς [tierra] ἐπὶ [por] τούτῳ [esto] ἔστωσαν [sean] οἱ [las] λόγοι [palabras] σου [de ti] ὀλίγοι [pocas]

[**Ecl.5.2**] ὅτι [pues] παραγίνεται [sobreviene] ἐνύπνιον [ensueño] ἐν [en] πλήθει [multitud] περισπασμοῦ [de distracción] καὶ [y] φωνῇ [voz] ἄφρονος [de insensato] ἐν [en] πλήθει [multitud] λόγων [de palabras]

[**Ecl.5.3**] καθὼς [según] ἂν [como] εὔξῃ [tal vez orando] εὐχὴν [voto] τῷ [a] θεῷ [Dios] μὴ [no] χρονίσης [tardes] τοῦ [el] ἀποδοῦναι [pagarlo] αὐτήν [a ella] ὅτι [pues] οὐκ [no] ἔστιν [hay] θέλημα [voluntad] ἐν [en] ἄφροσιν [insensatos] σὺν [tú] ὅσα [pues] ἐὰν [si] εὔξῃ [tal vez orando] ἀπόδος [paga]

[**Ecl.5.4**] ἀγαθὸν [bueno] τὸ [el] μὴ [no] εὔξασθαί [ores] σε [a ti] ἢ [o] τὸ [el] εὔξασθαί [ores] σε [a ti] καὶ [y] μὴ [no] ἀποδοῦναι [pagues]

[**Ecl.5.5**] μὴ [no] δῶς [des] τὸ [la] στόμα [boca] σου [tuya] τοῦ [al] ἐξαμαρτήσαι [hacer pecar] τὴν [la] σάρκα [carne] σου [tuya] καὶ [y] μὴ [no] εἰπῆς [digas] πρὸ [ante la] προσώπου [persona] τοῦ [del] θεοῦ [Dios] ὅτι [que] ἄγνοιά [ignorancia] ἔστιν [hay] ἵνα [porque] μὴ [no] ὀργισθῇ [se aíre] ὁ [el] θεὸς [Dios] ἐπὶ [por] φωνῇ [voz] σου [tuya] καὶ [y] διαφθείρῃ [pierdas] τὰ [las] ποιήματα [obras] χειρῶν [de manos] σου [tuyas]

[**Ecl.5.6**] ὅτι [pues] ἐν [en] πλήθει [multitud] ἐνυπνίων [de ensueños] καὶ [y] ματαιότητες [vanidades] καὶ [y] λόγοι [palabras] πολλοί [muchas] ὅτι [pues] σὺν [tú] τὸν [al] θεὸν [Dios] φοβοῦ [teme]

[**Ecl.5.7**] ἐὰν [si] συκοφαντίαν [calumnia] πένητος [de necesitado] καὶ [y] ἀρπαγὴν [codicia - rapiña] κρίματος [de juicio] καὶ [y] δικαιοσύνης [justicia]

ἴδης [vieres] ἐν [en] χώρα [la región], μὴ [no] θαυμάσης [tal vez te admires - maravillas] ἐπὶ [sobre] τῷ [el] πράγματι [negocio - asunto], ὅτι [pues] ὕψηλός [excelso - alto] ἐπάνω [sobre] ὕψηλοῦ [excelso - alto] φυλάξαι [guarda - custodia], καὶ [y] ὕψηλοὶ [excelsos] ἐπ' [sobre] αὐτούς [ellos]

[**Ecl.5.8**] καὶ [y] περισσεΐα [superfluidad - innecesario] γῆς [de tierra] ἐν [en] παντί [todo] ἔστι [está] βασιλεὺς [rey] τοῦ [del] ἀγροῦ [suelo] εἰργασμένου [cultivado]

[**Ecl.5.9**] ἀγαπῶν [amar] ἀργύριον [plata] οὐ [no] πλησθήσεται [se llenará] ἀργυρίου [de plata] καὶ [y] ἑτίς [quién] ἠγάπησεν [ha amado] ἐν [en] πλήθει [multitud] αὐτῶν [de ellos] γένημα [del fruto]? καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto es] ματαιότης [vanidad]

[**Ecl.5.10**] ἐν [en] πλήθει [multitud] τῆς [de] ἀγαθωσύνης [generosidad] ἐπληθύνθησαν [se han multiplicado] ἔσθοντες [los que consumen] αὐτήν [a ella] καὶ [y] ἑτί [qué] ἀνδρεία [valor] τῷ [para el] παρ' [sobre] αὐτῆς [ella] ὅτι [porque] ἄλλ' [excepto] ἢ [o] τοῦ [el] ὄραν [mirar] ὀφθαλμοῖς [de ojos] αὐτοῦ [de él]

[**Ecl.5.11**] γλυκὸς [dulce es] ὕπνος [el sueño] τοῦ [del] δούλου [siervo] εἰ [si] ὀλίγον [poco] καὶ [y] εἰ [si] πολὺ [mucho] φάγεται [comiere] καὶ [también] τῷ [el] ἐμπλησθέντι [satisfecho] τοῦ [de] πλουτῆσαι [enriquecer] οὐκ [no] ἔστιν [hay] ἀφίον [dejen] αὐτὸν [a él] τοῦ [el] ὑπνῶσαι [dormir]

[**Ecl.5.12**] ἔστιν [hay] ἀρρωστία [enfermedad] ἣν [que] εἶδον [he visto] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]: πλοῦτον [riqueza] φυλασσόμενον [guardada] τῷ [lo] παρ' [desde] αὐτοῦ [ella] εἰς [a - para] κακίαν [maldad] αὐτοῦ [suya]

[**Ecl.5.13**] καὶ [y] ἀπολεῖται [seran destruidas] ὁ [las] πλοῦτος [riquezas] ἐκεῖνος [aquellas] ἐν [en] περισπασμῷ [distracción] πονηρῷ [malévola] καὶ [y] ἐγέννησεν [ha engendrado] υἱόν [hijo] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] ἐν [en] χειρὶ [mano] αὐτοῦ [de él] οὐδέν [nada]

[**Ecl.5.14**] καθὼς [así como] ἐξῆλθεν [ha salido] ἀπὸ [del] γαστρὸς [vientre] μητρὸς [de madre] αὐτοῦ [suya] γυμνός [desnudo] ἐπιστρέψει [volverá] τοῦ [a] πορευθῆναι [irse] ὡς [como] ἦκει [ha venido], καὶ [y] οὐδέν [nada] οὐ [no] λήμψεται [tomará] ἐν [en] μόχθῳ [trabajo] αὐτοῦ [suyo] ἵνα [para que] πορευθῇ [tal vez proceda] ἐν [en] χειρὶ [mano] αὐτοῦ [de él]

[**Ecl.5.15**] καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto] πονηρὰ [es mala] ἀρρωστία [enfermedad - incapacidad] ὥσπερ [pues] γὰρ [tal como] παρεγένετο [ha llegado] οὕτως [así] καὶ [también] ἀπελεύσεται [partirá] καὶ [y] ἑτίς [cuál] περισσεΐα [superfluidad - innecesario] αὐτῷ [de él] ἢ [con que] μοχθεῖ [trabaja] εἰς [al] ἄνεμον [viento]?

[**Ecl.5.16**] καὶ [y] γε [asimismo] πᾶσαι [todos] αἱ [las] ἡμέραι [días] αὐτοῦ [suyos] ἐν [en] σκότει [tinieblas] καὶ [y] πένθει [pesar - tristeza] καὶ [y] θυμῷ [respiración - animosidad] πολλῷ [mucha] καὶ [y] ἀρρωστία [enfermedad] καὶ [y] χόλῳ [bilis - amargosidad]

[**Ecl.5.17**] ἰδοὺ [he aquí] ὃ [que] εἶδον [he visto] ἐγὼ [yo] ἀγαθόν [un bien] ὃ [que] ἔστιν [es] καλόν [hermoso] τοῦ [el] φαγεῖν [comer] καὶ [y] τοῦ [el] πιεῖν [beber] καὶ [y] τοῦ [el] ἰδεῖν [ver] ἀγαθωσύνην [generosidad] ἐν [en] παντὶ [todo] μόθῳ [trabajo] αὐτοῦ [suyo] ᾧ [con] ἐὰν [que] μοχθῇ [trabajare] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ἀριθμὸν [número] ἡμερῶν [de amanesidas] ζωῆς [de vida] αὐτοῦ [suya] ᾧν [que] ἔδωκεν [ha dado] αὐτῷ [a él] ὁ [el] θεός [Dios] ὅτι [pues] αὐτὸ [esto] μερὶς [es parte] αὐτοῦ [suya]

[**Ecl.5.18**] καὶ [y] γε [asimismo] πᾶς [todo] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] ᾧ [a quien] ἔδωκεν [ha dado] αὐτῷ [a él] ὁ [el] θεός [Dios] πλοῦτον [riqueza] καὶ [y] ὑπάρχοντα [existencia] καὶ [y] ἐξουσίασεν [ha concedido] αὐτὸν [a él] τοῦ [el] φαγεῖν [comer] ἀπ' [de] αὐτοῦ [ellos] καὶ [y] τοῦ [el] λαβεῖν [tomar] τὸ [la] μέρος [parte] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] τοῦ [el] εὐφρανθῆναι [alegrarse] ἐν [en] μόθῳ [trabajo] αὐτοῦ [suyo], τοῦτο [esto] δόμα [don - regalo] θεοῦ [de Dios] ἔστιν [es]

[**Ecl.5.19**] ὅτι [porque] οὐ [no] πολλὰ [mucho] μνησθήσεται [se acordará] τὰς [de las] ἡμέρας [días] τῆς [de la] ζωῆς [vida] αὐτοῦ [suya] ὅτι [porque] ὁ [el] θεός [Dios] περισπᾷ [distrae] αὐτὸν [a él] ἐν [en] εὐφροσύνῃ [alegría] καρδίας [de corazón] αὐτοῦ [suyo]

Capítulo 6

[**Ecl.6.1**] ἔστιν [Es] πονηρία [maldad] ἣν [lo que] εἶδον [vi] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] καὶ [y] πολλή [mucha] ἔστιν [es] ἐπὶ [sobre] τὸν [el] ἄνθρωπον [hombre]

[**Ecl.6.2**] ἀνὴρ [varón] ᾧ [a quien] δώσει [dará] αὐτῷ [a él] ὁ [el] θεός [Dios] πλοῦτον [riqueza] καὶ [y] ὑπάρχοντα [existencias] καὶ [y] δόξαν [noción] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [es] ὑστερῶν [necesario] τῇ [que] ψυχῇ [criatura] αὐτοῦ [suya] ἀπὸ [de] πάντων [todo] ᾧν [lo que] ἐπιθυμήσει [deseare] καὶ [y] οὐκ [no] ἐξουσιάσει [permitirá] αὐτῷ [a él] ὁ [el] θεός [Dios] τοῦ [el] φαγεῖν [comer] ἀπ' [de] αὐτοῦ [ellos] ὅτι [pues] ἀνὴρ [varón] ξένος [extraño] φάγεται [comerá] αὐτόν [él] τοῦτο [esto] ματαιότης [futilidad es] καὶ [y] ἀρρωστία [enferma] πονηρά [maldad] ἔστιν [es]

[**Ecl.6.3**] ἐὰν [Si] γεννήσῃ [engendrare] ἀνὴρ [varón] ἑκατὸν [*de cien*] καὶ [y - también] ἔτη [años] πολλὰ [muchos] ζήσεται [viviere] καὶ [también] πλῆθος [multitud] ὃ [que] τι [ciertos] ἔσονται [fueren] ἡμέραι [*de días*] ἐτῶν [*los años*] αὐτοῦ [de él] καὶ [y] ψυχὴ [ser] αὐτοῦ [suyo] οὐκ [no] ἐμπλησθήσεται [llenare] ἀπὸ [de] τῆς [la] ἀγαθωσύνης [bonanza] καὶ [y] γε [asimismo] ταφὴ [sepulcro] οὐκ [no] ἐγένετο [tuvo] αὐτῷ [él] εἶπα [digo]: ἀγαθὸν [bueno] ὑπὲρ [sobre] αὐτὸν [él] τὸ [el] ἔκτρομα [abortivo]

[**Ecl.6.4**] ὅτι [porque] ἐν [en] ματαιότητι [futilidad] ἦλθεν [vino] καὶ [y] ἐν [en] σκότει [oscuridad] πορεύεται [procede - va] καὶ [y] ἐν [en] σκότει [oscuridad] ὄνομα [*el nombre*] αὐτοῦ [suyo] καλυφθήσεται [se cubrirá]

[**Ecl.6.5**] καὶ [también] γε [asimismo] ἥλιον [sol] οὐκ [no] εἶδεν [vio] καὶ [y] οὐκ [no] ἔγνω [conoció] ἀνάπαυσις [cesación] τούτῳ [*a este*] ὑπὲρ [sobre] τοῦτον [éste]

[**Ecl.6.6**] καὶ [y] εἰ [si] ἔζησεν [*hubiere vivido*] χιλίων [mil] ἐτῶν [años] καθόδους [*de destierro*] καὶ [y] ἀγαθωσύνην [bonanza] οὐκ [no] εἶδεν [*haya visto*] μὴ [no] οὐκ [no] εἰς [es acaso] τόπον [*al lugar*] ἓνα [único] τὰ [que] πάντα [todos] πορεύεται [van - marchan - parten - afrontan]

[**Ecl.6.7**] πᾶς [Toda] μόχθος [labor] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] εἰς [para] στόμα [boca] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] γε [asimismo] ἡ [la] ψυχὴ [criatura] οὐ [no] πληρωθήσεται [se llenará]

[**Ecl.6.8**] ὅτι [pues] τίς [qué es] περισσεΐα [superfluidad - innecesario] τῷ [del] σοφῷ [sabio] ὑπὲρ [sobre] τὸν [el] ἄφρονα [insensato]? διότι [que] ὁ [el] πένης [pobre] οἶδεν [sabe] πορευθῆναι [afrontar] κατέναντι [oposición] τῆς [*de la*] ζωῆς [vida]

[**Ecl.6.9**] ἀγαθὸν [bueno] ὄραμα [vista] ὀφθαλμῶν [*de ojos*] ὑπὲρ [sobre] πορευόμενον [proceder] ψυχῇ [*del ser*] καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto *es*] ματαιότης [vanidad] καὶ [vanidad] προαίρεσις [preocupación] πνεύματος [*del viento*]

[**Ecl.6.10**] εἰ [Si] τι [algo] ἐγένετο [ha sucedido] ἤδη [ya] κέκληται [es anunciado] ὄνομα [nombre] αὐτοῦ [de él] καὶ [y] ἐγνώσθη [conocido] ὃ [*lo que*] ἐστίν [es] ἄνθρωπος [hombre] καὶ [y] οὐ [*lo que*] δυνήσεται [podrá] τοῦ [el] κριθῆναι [juzgar - decidir] μετὰ [con] τοῦ [el] ἰσχυροῦ [fuerte] ὑπὲρ [sobre] αὐτόν [él]

[**Ecl.6.11**] ὅτι [porque] εἰσὶν [hay - es] λόγοι [palabras] πολλοὶ [muchas] πληθύνοντες [multiplican] ματαιότητα [futilidad] τί [que] περισσὸν [superfluidad - innecesario] τῷ [al] ἀνθρώπῳ [hombre]

[**Ecl.6.12**] ὅτι [porque] ἵτις [quién] οἶδεν [sabe] τί [algo] ἀγαθὸν [bueno] τῷ [para] ἀνθρώπῳ [un hombre] ἐν [en] τῇ [la] ζωῇ [vida] ἀριθμὸν [durante] ἡμερῶν [días] ζωῆς [de vida] ματαιότητος [fútil] αὐτοῦ [suya]? καὶ [también] ἐποίησεν [hizo] αὐτὰς [él] ἐν [en - entre] σκιᾷ [sombra] ὅτι [porque] ἵτις [quién] ἀπαγγελεῖ [anunciará] τῷ [al] ἀνθρώπῳ [hombre] τί [que] ἔσται [será] ὀπίσω [después] αὐτοῦ [de él] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]?

Capítulo 7

[**Ecl.7.1**] ἀγαθὸν [bueno *es*] ὄνομα [nombre] ὑπὲρ [sobre] ἔλαιον [olivo] ἀγαθὸν [bueno] καὶ [y] ἡμέρα [día] τοῦ [de] θανάτου [Thanatou] ὑπὲρ [sobre] ἡμέραν [día] γενέσεως [de origen] αὐτοῦ [de él]

[**Ecl.7.2**] ἀγαθὸν [bueno] πορευθῆναι [ir] εἰς [a] οἶκον [casa] πένθους [de llanto] ἢ [o] ὅτι [si no] πορευθῆναι [ir] εἰς [a] οἶκον [casa] πότου [de bebida] καθότι [por cuanto] τοῦτο [éste], τέλος [propósito] παντὸς [de todo] τοῦ [lo] ἀνθρώπου [humano] καὶ [y] ὁ [el] ζῶν [viviente] δώσει [dará] εἰς [dará] καρδίαν [corazón] αὐτοῦ [suyo]

[**Ecl.7.3**] ἀγαθὸν [buena] θυμὸς [ira] ὑπὲρ [sobre] γέλωτα [risa] ὅτι [pues] ἐν [en] κακία [maldad] προσώπου [de rostro] ἀγαθυνθήσεται [se mejorará] καρδία [corazón]

[**Ecl.7.4**] καρδία [corazón] σοφῶν [de sabios] ἐν [en] οἴκῳ [casa] πένθους [de llanto] καὶ [y] καρδία [corazón] ἀφρόνων [de insensatos] ἐν [en] οἴκῳ [casa] εὐφροσύνης [de alegría]

[**Ecl.7.5**] ἀγαθὸν [bueno] τὸ [el] ἀκοῦσαι [oír] ἐπιτίμησιν [reprensión] σοφοῦ [de sabio] ὑπὲρ [sobre] ἄνδρα [varón] ἀκούοντα [oyendo] ᾄσμα [cántico] ἀφρόνων [de insensatos]

[**Ecl.7.6**] ὅτι [pues] ὡς [como] φωνὴ [sonido] τῶν [de] ἀκανθῶν [espinas] ὑπὸ [bajo] τὸν [la] λέβητα [olla] οὕτως [así] γέλως [risa] τῶν [de los] ἀφρόνων [insensatos] καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto] ματαιότης [es vanidad - futilidad]

[**Ecl.7.7**] ὅτι [pues] ἡ [la] συκοφαντία [calumnia] περιφέρει [agita] σοφὸν [al sabio] καὶ [y] ἀπόλλυσι [destruye] τὴν [el] καρδίαν [corazón] εὐτονίας [vigor] αὐτοῦ [suyo]

[**Ecl.7.8**] ἀγαθὴ [buena] ἐσχάτη [fin] λόγων [de palabras] ὑπὲρ [sobre] ἀρχὴν [comienzo] αὐτοῦ [de ella] ἀγαθὸν [buena] μακρόθυμος [paciente] ὑπὲρ [sobre] ὑψηλὸν [excelso] πνεύματι [de viento]

[**Ecl.7.9**] μὴ [No] σπεύσης [te precipites] ἐν [en] πνεύματί [viento] σου [de ti] τοῦ [el] θυμοῦσθαι [enojarte] ὅτι [pues] θυμὸς [cólera] ἐν [en] κόλπῳ [regaso] ἀφρόνων [de insensatos] ἀναπαύσεται [cesa - se detiene]

[**Ecl.7.10**] μὴ [No] εἴπης [digas]: ἵτι [Qué] ἐγένετο [ha sucedido] ὅτι [que] αἱ [los] ἡμέραι [días] αἱ [los] πρότεροι [primeros] ἦσαν [eran] ἀγαθαὶ [buenos] ὑπὲρ [sobre] ταύτας [éstos]?, ὅτι [pues] οὐκ [no] ἐν [en] σοφία [sabiduría] ἐπηρώτησας [has preguntado] περὶ [acerca de] τούτου [esto]

[**Ecl.7.11**] ἀγαθὴ [Buena] σοφία [sabiduría] μετὰ [con] κληροδοσίας [heredad] καὶ [y] περισσεία [superfluidad - innecesario] τοῖς [a los] θεωροῦσιν [observadores] τὸν [del] ἥλιον [sol]

[**Ecl.7.12**] ὅτι [pues] ἐν [en] σκιᾷ [sombra] αὐτῆς [de ella] ἡ [la] σοφία [sabiduría] ὡς [como] σκιὰ [sombra] τοῦ [de] ἀργυρίου [plata - dinero] καὶ [y] περισσεία [superfluidad - innecesario] γνώ[de conocimiento] τῆς [de la] σοφίας [sabiduría] ζωοποιήσει [vivificará] τὸν [al] παρ' [de] αὐτῆς [ella]

[**Ecl.7.13**] ἰδὲ [Mira] τὰ [las] ποιήματα [obras] τοῦ [de] θεοῦ [Dios] ὅτι [pues] ἵτις [quién] δυνήσεται [podrá] τοῦ [el] κοσμήσαι [adornar] ὃν [al] ἄν [que] ὁ [el] θεὸς [Dios] διαστρέψει [tal vez pervertia] αὐτόν [a él]?

[**Ecl.7.14**] ἐν [En] ἡμέρᾳ [día] ἀγαθωσύνης [de bonanza] ζῆθι [vive] ἐν [en] ἀγαθῷ [bien] καὶ [y] ἐν [en] ἡμέρᾳ [día] κακίας [de maldad] ἰδέ [ve] καὶ [y] γε [asimismo] σὺν [con] τούτῳ [esto] σύμφωνον [armoniosamente] τούτῳ [ese] ἐποίησεν [ha hecho - obrado] ὁ [el] θεὸς [Dios] περὶ [por causa] λαλιᾶς [de habladuría] ἵνα [para que] μὴ [no] εὔρη [tal vez halle] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] ὀπίσω [tras] αὐτοῦ [de él] μηδέν [nada]

[**Ecl.7.15**] σὺν [con] τὰ [las] πάντα [todo] εἶδον [he visto] ἐν [en] ἡμέραις [días] ματαιότητός [de vanidad] μου [mia] ἔστιν [hay - es] δίκαιος [justo] ἀπολλύμενος [que perece] ἐν [en] δικαίῳ [lo justo] αὐτοῦ [de él] καὶ [y] ἔστιν [hay] ἀσεβῆς [impío] μένων [que permanece] ἐν [en] κακίᾳ [maldad] αὐτοῦ [suya]

[**Ecl.7.16**] μὴ [no] γίνου [seas] δίκαιος [justo] πολὺ [mucho] καὶ [y] μὴ [no] σοφίζου [experimentado] περισσά [superfluidad - innecesario] μήποτε [nunca - bajo ningún concepto] ἐκπλαγῆς [desvarías]

[**Ecl.7.17**] μὴ [No] ἀσεβήσης [tal vez seas devoto] πολὺ [mucho] καὶ [y] μὴ [no] γίνου [seas] σκληρός [duro - combatiente] ἵνα [para que] μὴ [no] ἀποθάνης [mueras] ἐν [en] οὐ [ningun] καιρῷ [momento] σου [tuyo]

[**Ecl.7.18**] ἀγαθὸν [bueno] τὸ [el] ἀντέχεσθαι [atengas] σε [tu] ἐν [en] τούτῳ [esto] καὶ [y] γε [asimismo] ἀπὸ [de] τούτου [esto] μὴ [no] ἀνῆς [mancilles]

τὴν [la] χειρὰ [mano] σου [tuya] ὅτι [que] φοβούμενος [temen] τὸν [a] θεὸν [Dios] ἐξελεύσεται [saldrá bien] τὰ [del] πάντα [todo]

[**Ecl.7.19**] ἡ [la] σοφία [sabiduría] βοηθήσει [amparará] τῷ [al] σοφῷ [sabio] ὑπὲρ [sobre] δέκα [diez] ἐξουσιάζοντας [potentados] τοὺς [de los] ὄντας [que hubiere] ἐν [en] τῇ [la] πόλει [ciudad]

[**Ecl.7.20**] ὅτι [pues] ἄνθρωπος [hombre] οὐκ [no] ἔστιν [hay - es] δίκαιος [justo] ἐν [en] τῇ [la] γῇ [tierra] ὃς [que] ποιήσει [obre] ἀγαθὸν [bien] καὶ [y] οὐχ [no] ἁμαρτήσεται [peque]

[**Ecl.7.21**] καὶ [y] γε [asimismo] εἰς [a] πάντας [todas] τοὺς [las] λόγους [palabras] οὐδὲ [que] λαλήσουσιν [hablaren] μὴ [no] θῆς [quizas coloques] καρδίαν [corazón] σου [tuyo] ὅπως [para que] μὴ [no] ἀκούσης [oigas] τοῦ [al] δούλου [siervo] σου [tuyo] καταρωμένου [maldecir] σε [te]

[**Ecl.7.22**] ὅτι [pues] πλειστάκις [amenudo] πονηρεύσεται [perversamente] σε [tu] καὶ [también] καθόδους [desciendes] πολλὰς [mucho] κακώσει [maltratará] καρδίαν [el corazón] σου [tuyo] ὅπως [para que] καὶ [también] γε [asimismo] σὺ [tú] κατηράσω [has maldecido] ἑτέροισιν [a otros]

[**Ecl.7.23**] πάντα [todo] ταῦτα [esto] ἐπέειρασα [prové - tenté] ἐν [en] τῇ [la] σοφίᾳ [sabiduría] εἶπα [Dije]: σοφισθήσομαι [Sapiensaré]

[**Ecl.7.24**] καὶ [y] αὐτὴ [yo mismo] ἐμακρύνθη [prolongué] ἀπ' [desde] ἐμοῦ [mi] μακρὰν [corazón] ὑπὲρ [sobre] ὃ [que] ἦν [era él] καὶ [también] βαθὺν [profunda] βάθος [profundidad] ἵτις [quién] εὕρήσει [hallará] αὐτὴν [a ella]?

[**Ecl.7.25**] ἐκύκλωσα [giré - rodeee] ἐγὼ [yo] καὶ [también] ἡ [el] καρδία [corazón] μου [mio] τοῦ [para] γινῶναι [conocer] καὶ [y] τοῦ [para] κατασκέψασθαι [considerar] καὶ [y] ζητῆσαι [buscar] σοφίαν [sabiduría] καὶ [y] ψῆφον [guijarro - medida] καὶ [y] τοῦ [para] γινῶναι [conocer] ἀσεβοῦς [impiedad] ἀφροσύνην [del insensato] καὶ [y] σκληρίαν [dureza] καὶ [y] περιφοράν [vagancia]

[**Ecl.7.26**] καὶ [y] εὕρισκω [encuentro] ἐγὼ [yo] πικρότερον [amarcocidad] ὑπὲρ [sobre] θάνατον [Thanaton - muerte] σὺν [con] τῇ [la] γυναῖκα [mujer] ἥτις [cualquiera], ἔστιν [es] θηρεύματα [de lazo - presa] καὶ [y] σαγῆναι [arrastra - redes] καρδία [corazón] αὐτῆς [de ella] δεσμοὶ [atadura] χεῖρες [las manos] αὐτῆς [suyas], ἀγαθὸς [el bueno] πρὸ [ante] προσώπου [persona - presencia] τοῦ [de] θεοῦ [Dios] ἐξαιρεθήσεται [será librado] ἀπ' [de] αὐτῆς [ella] καὶ [y] ἁμαρτάνων [pecador] συλλημφθήσεται [se arrestará] ἐν [en] αὐτῇ [ella]

[**Ecl.7.27**] ἰδὲ [He aquí] τοῦτο [esto] εὔρον [hallé] εἶπεν [dijo] ὁ [el] Ἐκκλησιαστής [asambleísta] μία [una] τῆ [a] μιᾷ [una] τοῦ [para] εὔρεϊν [hallar - descubrir] λογισμὸν [razón]

[**Ecl.7.28**] ὃν [que] ἔτι [todavía] ἐζήτησεν [buscó] ἡ [el - la] ψυχὴ [ser - alma - criatura] μου [mia] καὶ [y] οὐχ [no] εὔρον [hallé] ἄνθρωπον [hombre] ἓνα [uno] ἀπὸ [de] χιλίων [mil] εὔρον [hallé] καὶ [y] γυναῖκα [mujer] ἐν [en] πᾶσι [todos] τούτοις [estos] οὐχ [no] εὔρον [hallé]

[**Ecl.7.29**] πλὴν [solamente] ἰδὲ [he aquí] τοῦτο [esto] εὔρον [hallé] ὃ [que] ἐποίησεν [hizo] ὁ [el] θεὸς [Dios] σὺν [con] τὸν [al] ἄνθρωπον [hombre] εὐθῆ [derecho - recto] καὶ [y] αὐτοῖ [ellos] ἐζήτησαν [han hallado] λογισμοὺς [razones] πολλοὺς [muchas]

Capítulo 8

[**Ecl.8.1**] ἵ τίς [Quién] οἶδεν [conoce] σοφοὺς [sabios]? καὶ [y] ἵ τίς [quién] οἶδεν [conoce] λύσιν [soltando - liberando] ῥήματος [palabra]? σοφία [sabiduría] ἀνθρώπου [del hombre] φωτιεῖ [iluminará] πρόσωπον [rostro - persona] αὐτοῦ [suyo] καὶ [e] ἀναιδῆς [impudente] προσώπῳ [de persona] αὐτοῦ [suya] μισηθήσεται [odiará]

[**Ecl.8.2**] στόμα [Lo de boca] βασιλέως [de rey] φύλαζον [se observa - guarda - matiene] καὶ [y] περὶ [acerca de - sobre] λόγου [palabra] ὄρκου [de juramento] θεοῦ [a Dios] μὴ [no] σπουδάσης [te apresures]

[**Ecl.8.3**] ἀπὸ [desde] προσώπου [rostro - persona] αὐτοῦ [misma] πορεύση [irás], μὴ [no] στῆς [te detengas] ἐν [en] λόγῳ [palabra] πονηρῷ [malévola] ὅτι [que] πᾶν [todo] ὃ [lo] ἐὰν [que] θελήση [quisiere] ποιήσει [hará]

[**Ecl.8.4**] καθὼς [así como] λαλεῖ [hablar] βασιλεὺς [de rey] ἐξουσιάζων [dominador] καὶ [y] ἵ τίς [quién] ἐρεῖ [dijere] αὐτῷ [de mismo] ἵ τί [Qué] ποιήσεις [haces]?

[**Ecl.8.5**] ὁ [el] φυλάσσω [guardar] ἐντολὴν [instrucción - mandamiento - norma] οὐ [no] γνώσεται [conocerá] ῥῆμα [expresión] πονηρόν [maldita] καὶ [y] καιρὸν [momento] κρίσεως [de juicio ejecutivo] γινώσκει [conoce] καρδία [corazón] σοφοῦ [de sabio]

[**Ecl.8.6**] ὅτι [pues] παντὶ [cada] πράγματι [asunto] ἔστιν [tiene] καιρὸς [su momento] καὶ [y] κρίσις [juicio ejecutivo] ὅτι [que] γνῶσις [conocimiento] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] πολλή [es mucha] ἐπ' [sobre] αὐτόν [él]

[**Ecl.8.7**] ὅτι [pues] οὐκ [no] ἔστιν [hay] γινώσκων [conocimiento] ἵτι [qué] τὸ [ha] ἐσόμενον [de suceder] ὅτι [pues] καθὼς [momento] ἔσται [le será - acaecerá]? ἵτίς [quién] ἀναγγελεῖ [anunciará] αὐτῷ [a él]?

[**Ecl.8.8**] οὐκ [No] ἔστιν [hay] ἄνθρωπος [hombre] ἐξουσιάζων [dominador] ἐν [en] πνεύματι [viento] τοῦ [para] κωλύσαι [detener] σὺν [juntamente] τὸ [el] πνεῦμα [viento] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] ἐξουσία [autoridad] ἐν [en] ἡμέρα [día] τοῦ [del] θανάτου [Thanatou - muerte] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] ἀποστολὴ [mensaje] ἐν [en] τῷ [la] πολέμῳ [guerra] καὶ [y] οὐ [no] διασώσει [salvará] ἀσέβεια [impiedad] τὸν [a la] παρ' [de] αὐτῆς [de ella]

[**Ecl.8.9**] καὶ [y] σὺν [asimismo] πᾶν [todo] τοῦτο [esto] εἶδον [vi] καὶ [y] ἔδωκα [di] τὴν [el] καρδίαν [corazón] μου [mio] εἰς [a] πᾶν [toda] ποίημα [obra] ὃ [que] πεποίηται [ha hecho] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] τὰ [las] ὅσα [pues - cuantas cosas] ἐξουσιάσατο [domina] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] ἐν [entre] ἀνθρώπῳ [hombre] τοῦ [y] κακῶσαι [maltratar - aflijir] αὐτόν [a él]

[**Ecl.8.10**] καὶ [y] τότε [entonces] εἶδον [vi] ἀσεβεῖς [impíos] εἰς [en] τάφους [tumbas] εἰσαχθέντας [llevados] καὶ [y] ἐκ [desde] τόπου [lugar] ἁγίου [santo] ἐπορεύθησαν [introducidos - conducidos] καὶ [y] ἐπηνέθησαν [fueron alabados] ἐν [en] τῇ [la] πόλει [ciudad] ὅτι [porque] οὕτως [así] ἐποίησαν [hicieron] καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto] ματαιότης [es vanidad]

[**Ecl.8.11**] ὅτι [Por] οὐκ [no] ἔστιν [haber] γινομένη [sido] ἀντίρρησις [controversia - contradicción] ἀπὸ [a] τῶν [los] ποιούντων [obradores] τὸ [de lo] πονηρὸν [malo] ταχύ [rapidamente] διὰ [mediante] τοῦτο [esto] ἐπληροφόρηθη [ha llenado] καρδία [el corazón] υἱῶν [de hijos] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] ἐν [en] αὐτοῖς [ellos] τοῦ [el] ποιῆσαι [hacer - obrar] τὸ [lo] πονηρὸν [malo]

[**Ecl.8.12**] ὃς [Quien] ἤμαρτεν [pecando] ἐποίησεν [hace] τὸ [lo - la] πονηρὸν [malo - maldad] ἀπὸ [desde] τότε [entonces] καὶ [y] ἀπὸ [desde] μακρότητος [tiempo largo] αὐτῷ [él] ὅτι [que] καὶ [también] γε [asimismo] γινώσκω [conozco] ἐγὼ [yo] ὅτι [que] ἔσται [hay - es] ἀγαθὸν [bien - bueno] τοῖς [a los] φοβουμένοις [temerosos] τὸν [de] θεόν [Dios] ὅπως [para que] φοβῶνται [tal vez teman] ἀπὸ [desde entonces] προσώπου [a presencia] αὐτοῦ [de él]

[**Ecl.8.13**] καὶ [y] ἀγαθὸν [bien] οὐκ [no] ἔσται [hay] τῷ [para] ἀσεβεῖ [impío - irreverente] καὶ [y] οὐ [no] μακρυνεῖ [alarga] ἡμέρας [días] ἐν [en] σκιᾷ [sombra] ὃς [quien] οὐκ [no] ἔστιν [es] φοβούμενος [miedoso] ἀπὸ [desde entonces] προσώπου [a presencia] τοῦ [del] θεοῦ [Dios]

[**Ecl.8.14**] ἔστιν [Hay] ματαιότης [vanidad] ἣ [que] πεποίηται [es hecha - obrada] ἐπὶ [sobre] τῆς [la] γῆς [tierra] ὅτι [que] εἰσὶ [hay] δίκαιοι [justos] ὅτι [que] φθάνει [viene] πρὸς [ante] αὐτούς [ellos] ὡς [cual] ποίημα [lo hecho]

τῶν [de los] ἀσεβῶν [irreverentes] καὶ [y] εἰσὶν [hay - es] ἀσεβεῖς [irreverentes] ὅτι [que] φθάνει [viene] πρὸς [ante] αὐτοὺς [ellos] ὡς [como] ποίημα [obra] τῶν [de los] δικαίων [justos], εἶπα [dije] ὅτι [que] καὶ [también] γε [asimismo] τοῦτο [esto] ματαιότης [es vanidad]

[**Ecl.8.15**] καὶ [y] ἐπήνεσα [alabé] ἐγὼ [yo] σὺν [con] τὴν [la] εὐφροσύνην [alegría] ὅτι [que] οὐκ [no] ἔστιν [hay] ἀγαθὸν [bien] τῷ [al] ἀνθρώπῳ [hombre] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ὅτι [que] εἰ [si] μὴ [no] τοῦ [el] φαγεῖν [comer] καὶ [y] τοῦ [el] πιεῖν [beber] καὶ [y] τοῦ [el] εὐφρανθῆναι [alegrarse] καὶ [y] αὐτὸ [ello] συμπροσέεται [asistirá] αὐτῷ [a la par] ἐν [en] μόθῳ [trabajo] αὐτοῦ [de él] ἡμέρας [días] ζωῆς [de vida] αὐτοῦ [de él] ὅσας [cuantos] ἔδωκεν [ha dado] αὐτῷ [a él] ὁ [el] θεὸς [Dios] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.8.16**] ἐν [en] οἷς [quienes] ἔδωκα [di] τὴν [al] καρδίαν [corazón] μου [mio] τοῦ [a] γνῶναι [conocer] σοφίαν [sabiduría] καὶ [y] τοῦ [a] ἰδεῖν [ver] τὸν [la] περισπασμὸν [distracción] τὸν [la] πεποιημένον [hecha] ἐπὶ [sobre] τῆς [la] γῆς [tierra] ὅτι [porque] καὶ [también] γε [asimismo] ἐν [en] ἡμέρᾳ [día] καὶ [también] ἐν [en] νυκτὶ [noche] ὕπνον [sueño] ἐν [en] ὀφθαλμοῖς [ojos] αὐτοῦ [suyos] οὐκ [no] ἔστιν [está] βλέπων [viendo]

[**Ecl.8.17**] καὶ [y] εἶδον [vi] σὺν [con] πάντα [todas] τὰ [las] ποιήματα [obras] τοῦ [de] θεοῦ [Dios] ὅτι [que] οὐ [no] δυνήσεται [podrá] ἄνθρωπος [hombre] τοῦ [el] εὑρεῖν [hallar] σὺν [con] τὸ [las] ποίημα [obras] τὸ [la] πεποιημένον [hechas] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ὅσα [cuantos] ἂν [que] μοχθήσῃ [cansado - penoso] ὁ [al] ἄνθρωπος [hombre] τοῦ [el] ζητῆσαι [buscó] καὶ [y] οὐχ [no] εὐρήσει [hallará] καὶ [y] γε [asimismo] ὅσα [cuantos] ἂν [que] εἶπῃ [dijere] ὁ [el] σοφὸς [sabio] τοῦ [el] γνῶναι [conocer] οὐ [no] δυνήσεται [podrá] τοῦ [el] εὑρεῖν [hallar]

Capítulo 9

[**Ecl.9.1**] ὅτι [porque] σὺν [con] πᾶν [todo] τοῦτο [esto] ἔδωκα [di] εἰς [a] καρδίαν [corazón] μου [tuyo] καὶ [y] καρδία [corazón] μου [mio] σὺν [con] πᾶν [todo] εἶδεν [vi] τοῦτο [esto] ὡς [como] οἱ [los] δίκαιοι [justos] καὶ [y] οἱ [los] σοφοὶ [sabios] καὶ [y] ἐργασίαι [obras] αὐτῶν [de ellos] ἐν [en] χειρὶ [mano] τοῦ [de] θεοῦ [Dios] καὶ [y] γε [asimismo] ἀγάπην [de amor] καὶ [y] γε [asimismo] μῖσος [odio] οὐκ [no] ἔστιν [es] εἰδὼς [conocedor] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] τὰ [las] πάντα [todas] πρὸ [tras] προσώπου [persona] αὐτῶν [de ellos]

[**Ecl.9.2**] ματαιότης [vanidad] ἐν [en] τοῖς [los] πᾶσιν [todo] συνάντημα [asimismo] ἐν [uno] τῷ [al] δικαίῳ [justo] καὶ [y] τῷ [al] ἀσεβεῖ [irreverente]

τῷ [al] ἀγαθῷ [bueno] καὶ [y] τῷ [al] κακῷ [malo] καὶ [y] τῷ [al] καθαρῷ [puro] καὶ [y] τῷ [al] ἀκαθάρτῳ [impuro] καὶ [y] τῷ [al] θυσιάζοντι [sacrificador] καὶ [y] τῷ [al] *que* μὴ [no] θυσιάζοντι [sacrifica] ὡς [como] ὁ [al] ἀγαθός [bueno] ὡς [como] ὁ [al] ἁμαρτάνων [pecador] ὡς [como] ὁ [el] ὀμνύων [jura - promete] καθὼς [justo como] ὁ [el] τὸν [que] ὄρκον [juramento] φοβούμενος [teme]

[**Ecl.9.3**] τοῦτο [Esto] πονηρὸν [malo] ἐν [en] παντὶ [todo] πεποιημένῳ [lo hecho] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ὅτι [que] συνάντημα [asimismo] ἐν [en] τοῖς [a los] πᾶσιν [todos] καὶ [también] γε [asimismo] καρδία [corazón] υἱῶν [de hijos] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] ἐπληρώθη [se ha llenado] πονηροῦ [de penas - dolores] καὶ [y] περιφέρεια [alrededor - periferia] ἐν [en] καρδία [corazón] αὐτῶν [de ellos] ἐν [en] ζωῇ [vida] αὐτῶν [suya] καὶ [y] ὀπίσω [después] αὐτῶν [de ellos] πρὸς [a] τοὺς [los] νεκρούς [muertos]

[**Ecl.9.4**] ὅτι [pues] τίς [quién] ὃς [que] κοινωνεῖ [tiene en común] πρὸς [ante] πάντας [todos] τοὺς [los] ζῶντας [vivientes]?, ἔστιν [Hay] ἐλπίς [esperanza] ὅτι [pues] ὁ [el] κύων [perro] ὁ [el] ζῶν [viviente] αὐτὸς [de si mismo] ἀγαθός [bueno] ὑπὲρ [sobre] τὸν [el] λέοντα [león] τὸν [el] νεκρόν [muerto]

[**Ecl.9.5**] ὅτι [Que] οἱ [los] ζῶντες [vivientes] γινώσκονται [conocerán] ὅτι [que] ἀποθανοῦνται [morirán] καὶ [y] οἱ [los] νεκροὶ [muertos] οὐκ [no] εἰσιν [son] γινώσκοντες [conocedores] οὐδέν [de nada] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] αὐτοῖς [para ellos] ἔτι [ya] μισθός [ganancia], ὅτι [pues] ἐπελήσθη [olvidada] ἡ [la] μνήμη [memoria] αὐτῶν [suya]

[**Ecl.9.6**] καὶ [y] γε [asimismo] ἀγάπη [amor] αὐτῶν [de ellos] καὶ [y] γε [asimismo] μῖσος [odio] αὐτῶν [de ellos] καὶ [y] γε [asimismo] ζῆλος [celo] αὐτῶν [de ellos], ἤδη [ya] ἀπώλετο [ha perecido] καὶ [y] μερίς [parte] οὐκ [no] ἔστιν [hay] αὐτοῖς [a ellos] ἔτι [aun] εἰς [entre] αἰῶνα [siglo] ἐν [en] παντὶ [todo] τῷ [lo] πεποιημένῳ [hecho] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.9.7**] δεῦρο [Ven] φάγε [come] ἐν [en] εὐφροσύνῃ [alegría] ἄρτον [pan] σου [tuyo] καὶ [y] πίε [bebe] ἐν [en] καρδία [corazón] ἀγαθῇ [buen] οἶνόν [vino] σου [tuyo] ὅτι [pues] ἤδη [ya] εὐδόκησεν [se ha complacido] ὁ [el] θεὸς [Dios] τὰ [en las] ποιήματά [obras] σου [de ti]

[**Ecl.9.8**] ἐν [En] παντὶ [todo] καιρῷ [momento] ἔστωσαν [sean] ἱμάτιά [vestiduras] σου [tuyas] λευκά [blancas] καὶ [y] ἔλαιον [óleo] ἐπὶ [sobre] κεφαλῇν [cabeza] σου [tuya] μὴ [no] ὑστερησάτω [falte]

[**Ecl.9.9**] ἰδὲ [observa] ζωὴν [vida] μετὰ [con] γυναικός [mujer] ἧς [a la que] ἠγάπησας [ames] πάσας [todos] ἡμέρας [los días] ζωῆς [de vida] ματαιότητός [vanidad] σου [tuya] τὰς [los] δοθείσας [dados] σοι [a ti] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] πάσας [Todos] ἡμέρας [los días] ματαιότητός [de futilidad] σου [tuya] ὅτι [que] αὐτὸ [esta] μερίς [parte] σου [tuya] ἐν [en] τῇ

[la] ζωῆ [vida] σου [tuya] καὶ [y] ἐν [en] τῷ [el] μόχθῳ [trabajo] σου [tuyo] ὧ [que] σὺ [tu] μοχθεῖς [laboras] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.9.10**] πάντα [Todo] ὅσα [cuanto] ἂν [se] εὔρη [hallare] ἢ [a] χεῖρ [mano] σου [tuya] τοῦ [a] ποιῆσαι [hacer] ὡς [como] ἢ [la] δύναμις [posibilidad] σου [tuya] ποιήσον [hazla] ὅτι [pues] οὐκ [no] ἔστιν [habrá] ποίημα [obra] καὶ [y] λογισμὸς [pensamiento] καὶ [y] γνῶσις [conocimiento] καὶ [y] σοφία [sabiduría] ἐν [en] ἄδη [Hades] ὅπου [a donde] σὺ [tú] πορεύῃ [vas] ἐκεῖ [allí]

[**Ecl.9.11**] ἐπέστρεψα [retorné] καὶ [y] εἶδον [vi] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] ὅτι [que] οὐ [no] τοῖς [a los] κούφοις [veloces] ὁ [la] δρόμος [carrera] καὶ [y] οὐ [no] τοῖς [para los] δυνατοῖς [capaces] ὁ [la] πόλεμος [guerra] καὶ [y] γε [asimismo] οὐ [no] τοῖς [a los] σοφοῖς [sabios] ἄρτος [pan] καὶ [y] γε [asimismo] οὐ [no] τοῖς [a los] συνετοῖς [inteligentes] πλοῦτος [riquezas] καὶ [y] γε [asimismo] οὐ [no] τοῖς [a los] γινώσκουσιν [conocedores] χάρις [favor] ὅτι [porque] καιρὸς [momento] καὶ [y] ἀπάντημα [reunión] συναντήσεται [sucederá] τοῖς [a los] πᾶσιν [todos] αὐτοῖς [ellos]

[**Ecl.9.12**] ὅτι [porque] καὶ [también] γε [asimismo] οὐκ [no] ἔγνω [sabe] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] τὸν [el] καιρὸν [momento] αὐτοῦ [suyo] ὡς [como] οἱ [los] ἰχθύες [peces] οἱ [los] θηρευόμενοι [cazados - agarrados] ἐν [en] ἀμφιβλήστρω [red] κακῷ [mala] καὶ [y] ὡς [como] ὄρνεα [aves] τὰ [las] θηρεύμενα [cazadas - agarradas] ἐν [en] παγίδι [lazo] ὡς [como] αὐτὰ [ellos] παγιδεύονται [trampados] οἱ [los] υἱοὶ [hijos] τοῦ [del] ἀνθρώπου [hombre] εἰς [en] καιρὸν [momento] πονηρόν [malo] ὅταν [cuando] ἐπιπέσῃ [cayere] ἐπ' [sobre] αὐτοὺς [ellos] ἄφνω [súbitamente]

[**Ecl.9.13**] καὶ [y] γε [asimismo] τοῦτο [esto] εἶδον [vi] σοφίαν [sabiduría] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol] καὶ [y] μεγάλη [grande] ἔστιν [es] πρὸς [ante] με [mi]

[**Ecl.9.14**] πόλις [Ciudad] μικρὰ [pequeña] καὶ [y] ἄνδρες [varones] ἐν [en] αὐτῇ [ella] ὀλίγοι [pocos] καὶ [y] ἔλθη [vino] ἐπ' [sobre] αὐτήν [ella] βασιλεὺς [un rey] μέγας [grande] καὶ [y] κυκλώσῃ [cercó] αὐτήν [a ella] καὶ [y] οἰκοδομήσῃ [edificó] ἐπ' [sobre] αὐτήν [ella] χάρακας [vallados] μεγάλους [grandes]

[**Ecl.9.15**] καὶ [y] εὔρη [hallé] ἐν [en] αὐτῇ [ella] ἄνδρα [varón] πένητα [varón] σοφόν [sabio] καὶ [y] διασώσει [salvará] αὐτὸς [a él] τὴν [la] πόλιν [ciudad] ἐν [en] τῇ [la] σοφίᾳ [sabiduría] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] ἄνθρωπος [hombre] οὐκ [no] ἐμνήσθη [se acordó] σὺν [ya] τοῦ [del] ἀνδρὸς [varón] τοῦ [el] πένητος [pobre] ἐκείνου [aquél]

[**Ecl.9.16**] καὶ [y] εἶπα [dije] ἐγώ [yo]: ἀγαθὴ [Buena] σοφία [sabiduría] ὑπὲρ [sobre] δύναμιν [potencia] καὶ [y] σοφία [sabiduría] τοῦ [del] πένητος

[pobre] ἔξουθενωμένη [anonadada] καὶ [y] λόγοι [palabras] αὐτοῦ [suyas] οὐκ [no] εἰσιν [son] ἀκούμενοι [escuchadas]

[**Ecl.9.17**] λόγοι [Palabras] σοφῶν [*de* sabios] ἐν [en] ἀναπαύσει [quietud] ἀκούονται [se oyen] ὑπὲρ [sobre] κραυγὴν [clamor] ἔξουσιαζόντων [*de* potentados] ἐν [en] ἀφροσύναις [insensateces]

[**Ecl.9.18**] ἀγαθὴ [Buena] σοφία [sabiduría] ὑπὲρ [sobre] σκευή [armas] πολέμου [*de* guerra] καὶ [y] ἁμαρτάνων [pecado] εἰς [alguno] ἀπολέσει [destruirá] ἀγαθωσύνην [bondad] πολλήν [muchacha]

Capítulo 10

[**Ecl.10.1**] μυῖαι [Moscas] θανατοῦσαι [muertas] σαπριοῦσιν [pudren] σκευασίαν [composición] ἐλαίου [*de* óleo - aceite] ἠδύσματος [de suavidad] τίμιον [invaluable], ὀλίγον [*un* poco] σοφίας [*de* sabiduría] ὑπὲρ [sobre] δόξαν [noción - estimación] ἀφροσύνης [*de* insensatez] μεγάλης [grande]

[**Ecl.10.2**] καρδία [Corazón] σοφοῦ [*de* sabio] εἰς [a] δεξιὸν [derecha] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] καρδία [corazón] ἄφρονος [de insensato] εἰς [a] ἀριστερὸν [azquierda] αὐτοῦ [suya]

[**Ecl.10.3**] καὶ [y] γε [asimismo] ἐν [en] ὁδῷ [camino] ὅταν [luego *que*] ἄφρων [*un* insensato] πορεύεται [anduviere], καρδία [corazón] αὐτοῦ [suyo] ὑστερήσει [desfallecerá], καὶ [y] ἃ [*lo* que] λογιεῖται [pensará] πάντα [todos], ἀφροσύνη [insensatez - locura] ἐστίν [es]

[**Ecl.10.4**] ἐὰν [Si] πνεῦμα [aire - viento] τοῦ [del] ἔξουσιάζοντος [príncipe] ἀναβῆ [*tal* vez se exaltare] ἐπὶ [sobre] σέ [ti], τόπον [lugar] σου [tuyo] μὴ [no] ἀφῆς [dejes], ὅτι [pues] ἴαμα [ceder] καταπαύσει [hará cesar - reprimirá] ἁμαρτίας [pecados] μεγάλας [grandes]

[**Ecl.10.5**] ἔστιν [Hay] πονηρία [un mal] ἣν [que] εἶδον [he visto] ὑπὸ [bajo] τὸν [el] ἥλιον [sol], ὡς [como] ἀκούσιον [error] ὃ [que] ἐξῆλθεν [salió - emanado] ἀπὸ [desde] προσώπου [presencia] τοῦ [del] ἔξουσιάζοντος [príncipe - dominante]

[**Ecl.10.6**] ἐδόθη [dado - colocado] ὃ [el] ἄφρων [insensato] ἐν [en] ὕψει [alturas] μεγάλοις [grandes] καὶ [y] πλούσιοι [ricos] ἐν [en] ταπεινῷ [lugar bajo] καθήσονται [se sentarán]

[**Ecl.10.7**] εἶδον [vi] δούλους [siervos] ἐφ' [sobre] ἵππους [caballo] καὶ [y] ἄρχοντας [príncipes] πορευομένου [caminando] ὡς [como] δούλους [siervos] ἐπὶ [sobre] τῆς [la] γῆς [tierra]

[**Ecl.10.8**] ὁ [el] ὀρύσσων [cavar] βόθρον [hoyo], ἐν [en] αὐτῷ [él] ἔμπεσεῖται [caerá] καὶ [y] καθαιροῦντα [al que rompiere] φραγμόν [vallado - cerco] δήξεται [morderá] αὐτὸν [a él] ὄφιν [serpiente]

[**Ecl.10.9**] ἐξαίρων [Quien remueve] λίθους [piedras] διαπονηθήσεται [se herirá] ἐν [en] αὐτοῖς [ellas] σχίζων [divide - parte] ξύλα [árboles] κινδυνεύσει [peligrará] ἐν [en] αὐτοῖς [ellos]

[**Ecl.10.10**] ἐὰν [si] ἐκπέση [tal vez se desprende] τὸ [el] σιδήριον [instrumento - herramienta de hierro] καὶ [y] αὐτὸς [su] πρόσωπον [presencia - faz - persona] ἐτάραξεν [ha turbado] καὶ [también] δυνάμεις [capacidades] δυναμώσει [posibilitará] καὶ [y] περισσεῖα [superfluidad - innecesario] τοῦ [al] ἀνδρείου [varón] σοφία [sabiduría]

[**Ecl.10.11**] ἐὰν [si] δάκη [muerde] ὁ [la] ὄφιν [serpiente] ἐν [en] οὐ [no] ψιθυρισμῷ [susurrando] καὶ [y] οὐκ [no] ἔστιν [hay] περισσεῖα [superfluidad - innecesario] τῷ [del] ἐπάδοντι [encantador]

[**Ecl.10.12**] λόγοι [palabras] στόματος [de boca] σοφοῦ [del sabio] χάρις [son gracia] καὶ [y] χεῖλη [labios] ἄφρονος [del necio] καταποντιοῦσιν [tiran en el mar - ahogan] αὐτόν [a él]

[**Ecl.10.13**] ἀρχὴ [principio] λόγων [de palabras] στόματος [de boca] αὐτοῦ [suya] ἀφροσύνη [tontería - falta de consideración - insensatez] καὶ [y] ἐσχάτη [fin] στόματος [de charla] αὐτοῦ [suya] περιφέρεια [perisféricas] πονηρά [dolencias - picardías - graves]

[**Ecl.10.14**] καὶ [y] ὁ [el] ἄφρων [necio] πληθύνει [multiplica] λόγους [palabras] οὐκ [no] ἔγνω [sabe] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] τί [qué] τὸ [lo] γενόμενον [ha sido] καὶ [y] τί [qué] τὸ [lo] ἐσόμενον [será] ὀπίσω [después] αὐτοῦ [de él] ἡ τίς [quién] ἀναγγελεῖ [anunciará] αὐτῷ [a él]?

[**Ecl.10.15**] μόχθος [trabajo] τῶν [de los] ἀφρόνων [insensatos] κοπώσει [es fatiga] αὐτούς [a ellos] ὅς [que] οὐκ [no] ἔγνω [sabe] τοῦ [el] πορευθῆναι [ir] εἰς [a la] πόλιν [ciudad]

[**Ecl.10.16**] οὐαί [Ay] σοι [de ti] πόλις [ciudad] ἧς [que] ὁ [el] βασιλεύς [rey] σου [tuyo] νεώτερος [jovencillo es] καὶ [y] οἱ [los] ἄρχοντες [príncipes] σου [de ti] ἐν [en] πρωΐα [de mañana] ἐσθίουσιν [banquetean]

[**Ecl.10.17**] μακαρία [Bienaventurada - feliz] σύ [tú] γῆ [tierra] ἧς [que] ὁ [el] βασιλεύς [rey] σου [tuyo] υἱὸς [hijo] ἐλευθέρων [de libres] καὶ [y] οἱ [los]

ἄρχοντές [príncipes] σου [de ti] πρὸς [ante] καιρὸν [momento] φάγονται [comerán] ἐν [en] δυνάμει [fortaleza] καὶ [y] οὐκ [no] αἰσχυρῶνθῆσονται [embriagarán]

[**Ecl.10.18**] ἐν [En] ὀκνηρίαις [pereza] ταπεινωθήσεται [se humillarán], ἢ [la] δόκωσις [cubren], καὶ [y] ἐν [en] ἀργία [flojedad] χειρῶν [de manos] στάζει [se goteará] ἢ [la] οἰκία [casa]

[**Ecl.10.19**] εἰς [en] γέλωτα [risa] ποιοῦσιν [hacen] ἄρτον [pan] καὶ [y] οἶνος [vino] εὐφραίνει [alegra] ζῶντας [a vivientes] καὶ [y] τοῦ [el] ἀργυρίου [plata - dinero] ἐπακούσεται [humillarás] σὺν [con] τὰ [las] πάντα [cosas todas]

[**Ecl.10.20**] καὶ [y] γε [asimismo] ἐν [en] συνειδήσει [conciencia] σου [tuya] βασιλέα [rey] μὴ [no] καταράση [tal vez maldigas] καὶ [también] ἐν [en] ταμειίσις [escondites - secreto] κοιτῶνων [de habitaciones] σου [de ti] μὴ [no] καταράση [maldigas] πλούσιον [a ricos] ὅτι [pues] πετεινὸν [aves] τοῦ [del] οὐρανοῦ [cielo] ἀποίσει [llevarán] σὺν [con] τὴν [la] φωνὴν [voz - sonido] καὶ [y] ὁ [el] ἔχων [que tiene] τὰς [las] πτέρυγας [alas] ἀπαγγελεῖ [anunciará] λόγον [tu palabra]

Capítulo 11

[**Ecl.11.1**] ἀπόστειλον [Envía] τὸν [el] ἄρτον [pan] σου [tuyo] ἐπὶ [sobre] πρόσωπον [persona - presencia] τοῦ [el] ὕδατος [agua] ὅτι [porque] ἐν [en] πλήθει [multitud] τῶν [de las] ἡμερῶν [madrugadas] εὐρήσεις [hallarás] αὐτόν [le]

[**Ecl.11.2**] δὸς [Da] μερίδα [parte] τοῖς [a los] ἑπτὰ [siete] καὶ [y] γε [aún] τοῖς [a los] ὀκτώ [ocho] ὅτι [pues] οὐ [no] γινώσκεις [sabes] τί [que] ἔσται [habrá - vendrá] πονηρὸν [dolencias - picardías - gravosas] ἐπὶ [sobre] τὴν [la] γῆν [tierra]

[**Ecl.11.3**] ἐὰν [si] πληρωθῶσιν [tal vez se llenaren] τὰ [las] νέφη [nubes] ὑετοῦ [de lluvia] ἐπὶ [sobre] τὴν [la] γῆν [tierra] ἐκχέουσιν [se derraman] καὶ [y] ἐὰν [si] πέση [tal vez cayere] ξύλον [árbol] ἐν [en] τῷ [el - al] νότῳ [sur - austro - Dios del viento del Sur] καὶ [y] ἐὰν [si] ἐν [en] τῷ [el - al - la] βορρᾷ [norte - septentrión - hija de Boreas] τόπῳ [sitio] οὗ [que] πεσεῖται [cayere] τὸ [el] ξύλον [árbol] ἐκεῖ [allí] ἔσται [estará - quedará]

[**Ecl.11.4**] τηρῶν [observar] ἄνεμον [al viento] οὐ [no] σπερεῖ [sembrará] καὶ [y] βλέπων [mirar] ἐν [en] ταῖς [las] νεφέλαις [nubes] οὐ [no] θερίσει [cosechará - segar]

[**Ecl.11.5**] ἐν [En] οἷς [quienes] οὐκ [no] ἔστιν [es] γινώσκων [conocido] τίς [cual] ἢ [la] ὁδὸς [via - ruta] τοῦ [del] πνεύματος [viento]; ὡς [cómo] ὀστᾶ [huesos] ἐν [en] γαστρὶ [vientre] τῆς [de la] κυοφορούσης [encinta - preñada] οὕτως [así] οὐ [no] γνώση [conocerá] τὰ [las] ποιήματα [obras - hechuras] τοῦ [de] θεοῦ [Dios] ὅσα [cuantas] ποιήσει [hace] σὺν [con] τὰ [las] πάντα [demás cosas todas]

[**Ecl.11.6**] ἐν [Al] πρωῖα [alba] σπεῖρον [siembra] τὸ [la] σπέρμα [semilla] σου [tuya] καὶ [y] εἰς [en] ἑσπέραν [tarde] μὴ [no] ἀφέτω [pare] ἢ [la] χεῖρ [mano] σου [tuya] ὅτι [pues] οὐ [no] γινώσκεις [sabes] ποῖον [cuál] στοιχήσει [procederá - seguirá] ἢ [si] τοῦτο [esto] ἢ [o] τοῦτο [esto] καὶ [y] ἐὰν [si] τὰ [las] δύο [dos] ἐπὶ [al tiempo] τὸ [para] αὐτὸ [sí mismo] ἀγαθὰ [buenas]

[**Ecl.11.7**] καὶ [y] γλυκὸν [dulce] τὸ [la] φῶς [luz] καὶ [y] ἀγαθὸν [bueno] τοῖς [a los] ὀφθαλμοῖς [ojos] τοῦ [el] βλέπειν [ver - mirar] σὺν [con] τὸν [el] ἥλιον [sol]

[**Ecl.11.8**] ὅτι [Pues] καὶ [también] ἐὰν [aunque] ἔτη [años] πολλὰ [muchos] ζήσεται [viviere] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] ἐν [en] πᾶσιν [todos] αὐτοῖς [ellos] εὐφρανθήσεται [se alegrará] καὶ [y] μνησθήσεται [recordará] τὰς [las] ἡμέρας [amanecidas - días] τοῦ [de las] σκότους [tinieblas] ὅτι [pues] πολλὰ [muchos] ἔσονται [serán] πᾶν [todo] τὸ [lo] ἐρχόμενον [venidero] ματαιότης [es vanidad]

[**Ecl.11.9**] εὐφραίνου [Alegrate - regocíjate] νεανίσκε [joven] ἐν [en] νεότητί [juventud] σου [tuya] καὶ [y] ἀγαθυνάτω [regocíjete] σε [tu] ἢ [la] καρδία [corazón] σου [de ti] ἐν [en] ἡμέραις [días] νεότητός [de juventud] σου [tuya] καὶ [y] περιπάτει [anda] ἐν [en] ὁδοῖς [caminos] καρδίας [de corazón] σου [de ti] καὶ [y] ἐν [en] ὀράσει [vista] ὀφθαλμῶν [de ojos] σου [de ti] καὶ [y] γνῶθι [sabe] ὅτι [que] ἐπὶ [sobre] πᾶσι [todas] τούτοις [estas] ἄξει [traerá] σε [a ti] ὁ [el] θεὸς [Dios] ἐν [en] κρίσει [juicio ejecutivo]

[**Ecl.11.10**] καὶ [y] ἀπόστησον [aparta] θυμὸν [ira] ἀπὸ [desde] καρδίας [corazón] σου [de ti] καὶ [y] παράγαγε [aleja] πονηρίαν [maldad] ἀπὸ [desde] σαρκός [carne] σου [tuya] ὅτι [pues] ἢ [la] νεότης [juventud] καὶ [y] ἢ [la] ἄνοια [insensatez] ματαιότης [vanidad - futilidad]

Capítulo 12

[**Ecl.12.1**] καὶ [y] μνήσθητι [acuérdate] τοῦ [del] κτίσαντός [fundador] σε [tuyo] ἐν [en] ἡμέραις [días] νεότητός [de juventud] σου [tuya] ἕως [hasta] ὅτου [que] μὴ [no] ἔλθωσιν [tal vez vengán] ἡμέραι [días] τῆς [del] κακίας [mal] καὶ [y] φθάσωσιν [lleguen] ἔτη [años] ἐν [en] οἷς [cuales] ἐρεῖς [dirás]: οὐκ [no] ἔστιν [tengo] μοι [para mí] ἐν [en] αὐτοῖς [ellos] θέλημα [volunta]

[**Ecl.12.2**] ἕως [hasta] οὗ [que] μὴ [no] σκοτισθῆ [se oscurezca] ὁ [el] ἥλιος [sol] καὶ [y] τὸ [la] φῶς [luz] καὶ [y] ἡ [la] σελήνη [luna] καὶ [y] οἱ [las] ἀστέρες [estrellas] καὶ [y] ἐπιστρέψωσιν [vuelvan] τὰ [las] νέφη [nubes] ὀπίσω [tras] τοῦ [la] ὑετοῦ [lluvia]

[**Ecl.12.3**] ἐν [en] ἡμέρᾳ [día] ἧ [que] ἐὰν [aunque - si] σαλευθῶσιν [tal vez estremesieronse] φύλακες [guardianes] τῆς [de la] οἰκίας [casa] καὶ [y] διαστραφῶσιν [quisas se trastornaron] ἄνδρες [varones] τῆς [de la] δυνάμεως [habilidad - dinámica - fuerza] καὶ [y] ἥργησαν [ociosidad], αἱ [las] ἀλήθουσai [moledoras] ὅτι [que] ὀλιγώθησαν [disminuidas] καὶ [también] σκοτάσουσιν [oscurecidas - entenebrecidas] αἱ [las] βλέπουσαι [vistas] ἐν [en] ταῖς [las] ὀπαῖς [aperturas - agujeros]

[**Ecl.12.4**] καὶ [y] κλείσουσιν [cerrarán] θύρας [puerta] ἐν [en] ἀγορᾷ [ágora - mercado] ἐν [en] ἀσθενείᾳ [flaqueza - debilidad] φωνῆς [de voz - sonido] τῆς [de la] ἀληθοῦσης [muela - grano] καὶ [y] ἀναστήσεται [se levantará] εἰς [a] φωνὴν [voz - sonido] τοῦ [del] στρουθίου [gorrión] καὶ [y] ταπεινωθήσονται [humilladas - abatidas] πᾶσαι [todas] αἱ [las] θυγατέρες [hijas] τοῦ [del] ᾄσματος [canto]

[**Ecl.12.5**] καὶ [y] γε [asimismo] ἀπὸ [desde] ὕψους [altura] ὄψονται [mirarán] καὶ [y] θάμβοι [espantos - terrores] ἐν [en] τῇ [la] ὁδῷ [via - ruta] καὶ [y] ἀνθήσῃ [quisas haya florecido] τὸ [el] ἀμύγδαλον [almendro] καὶ [y] παχυνθῆ [engorde - incremente] ἡ [la] ἀκρίς [langosta] καὶ [y] διασκεδασθῆ [tal vez se disipe] ἡ [la] κάππαρις [alcaparra] ὅτι [porque] ἐπορεύθη [fue] ὁ [el] ἄνθρωπος [hombre] εἰς [a] οἶκον [casa - morada] αἰῶνος [centenaria] αὐτοῦ [suya] καὶ [y] ἐκύκλωσαν [agrupado] ἐν [en] ἀγορᾷ [ágora - mercado - plaza] οἱ [los] κοπτόμενοι [golpeadores - castigadores]

[**Ecl.12.6**] ἕως [hasta] ὅτου [que] μὴ [no] ἀνατραπῆ [tal vez se deshaga] σχοινίον [cuerda - cordón - soga] τοῦ [de] ἀργυρίου [plata] καὶ [y] συνθλιβῆ [aprieten juntos - comprima] ἀνθέμιον [tatuado con flores] τοῦ [de] χρυσοῦ [oro] καὶ [y] συντριβῆ [quisas se quiebre] ὑδρία [cántaro - ánfora] ἐπὶ [sobre] τὴν [la] πηγὴν [fuente - arroyo] καὶ [y] συντροχάσῃ [corras junto] ὁ [a la] τροχὸς [rueda] ἐπὶ [sobre] τὸν [la - el] λάκκον [cisterna - pozo]

[**Ecl.12.7**] καὶ [y] ἐπιστρέψῃ [tal vez retorne] ὁ [el] χοῦς [polvo] ἐπὶ [sobre] τὴν [la] γῆν [tierra] ὡς [como] ἦν [era] καὶ [y] τὸ [el] πνεῦμα [aire] ἐπιστρέψῃ [tal vez regrese] πρὸς [ante] τὸν [el] θεόν [Dios] ὃς [quien] ἔδωκεν [dió - otorgara] αὐτό [lo - ello]

[**Ecl.12.8**] ματαιότης [Vanidad - futilidad] ματαιότητων [de vanidades - futilidades] εἶπεν [dijo] ὁ [el] Ἐκκλησιαστής [Asambleista] τὰ [las] πάντα [cosas todas] ματαιότης [futilidad son]

[**Ecl.12.9**] καὶ [y] περισσὸν [superfluidad - innecesario] ὅτι [lo que] ἐγένετο [fue - era] Ἐκκλησιαστῆς [el Asambleista] σοφός [sabio] ἔτι [que] ἐδίδαξεν [enseñó] γνῶσιν [ciencia] σὺν [con] τὸν [el] λαόν [pueblo] καὶ [y] οὖς [oreja] ἐξιχνιάσεται [escudriñará - explora] κόσμιον [epíteto] παραβολῶν [de parábolas]

[**Ecl.12.10**] πολλὰ [mucho] ἐζήτησεν [buscó] Ἐκκλησιαστῆς [el Asambleista] τοῦ [el] εὐρεῖν [hallar] λόγους [palabras] θελήματος [de voluntad] καὶ [y] γεγραμμένον [escrito] εὐθύτητος [de rectitud] λόγους [palabras] ἀληθείας [de verdad]

[**Ecl.12.11**] λόγοι [palabras] σοφῶν [de sabios] ὡς [como] τὰ [las] βούκεντρα [punta aguijada] καὶ [y] ὡς [como] ἦλοι [uñas] πεφυτευμένοι [plantadas] οἳ [cuales] παρὰ [desde] τῶν [las] συναγμάτων [congregaciones] ἐδόθησαν [dadas] ἐκ [desde] ποιμένος [pastorear] ἑνὸς [uno] καὶ [y] περισσὸν [superfluidad - innecesario] ἐξ [desde] αὐτῶν [ellos]

[**Ecl.12.12**] υἱέ [hijo] μου [mío] φύλαξαι [guarda] ποιῆσαι [de hacer] βιβλία [libros] πολλά [muchos] οὐκ [no] ἔστιν [hay] περασμός [fin - termino] καὶ [y] μελέτη [cuidado - atención] πολλή [mucho] κόπωσης [cansancio] σαρκός [carnal]

[**Ecl.12.13**] τέλος [Fin] λόγου [de palabra], τὸ [a] πᾶν [todo] ἀκούεται [oye], τὸν [al] θεὸν [Dios] φοβοῦ [teme] καὶ [y] τὰς [las] ἐντολάς [instrucciones] αὐτοῦ [suyas] φύλασσε [guarda] ὅτι [que] τοῦτο [esto] πᾶς [es todo] ὁ [al] ἄνθρωπος [hombre]

[**Ecl.12.14**] ὅτι [que] σὺν [con] πᾶν [todo] τὸ [lo] ποίημα [hecho] ὁ [el] θεὸς [Dios] ἄξει [llevará] ἐν [en] κρίσει [juicio ejecutivo] ἐν [en] παντὶ [todo] παρεωραμένῳ [avisado] ἐὰν [si] ἀγαθὸν [bueno] καὶ [y] ἐὰν [si] πονηρόν [malo]

► El **subjuntivo** es un modo gramatical con **diferentes valores**, entre los cuales suele estar las **afirmaciones hipotéticas, inciertas, o los deseos**; todos ellos caracterizados por el **rasgo irrealis**, que se opone al **rasgo realis** del indicativo. El **subjuntivo** era el **irrealis**, usado para **situaciones hipotéticas o contrafácticas**. El modo optativo servía para expresar deseos o esperanzas. Así servirá de ejemplo:

1) Si las vacas vuelan, tienen alas. **Si** el diablo fuese Yahweh se le adoraría mercedamente. **Afirmaciones Irreales.**

2) Si vas de vacaciones despejaras la mente. **Si** te alimentas bien vivirás mucho. **Afirmaciones de deseos o hipotéticas.**

3) Si contrafactual o contrafáctico a todo acontecimiento o a toda situación que no ha sucedido en el universo actualmente observable por la investigación humana, pero que podría haber ocurrido (la situación o acontecimiento fácticos o fenoméricamente existentes son llamados por este motivo, algo ambiguamente, “actuales”). **Spinoza en su obra no acepta lo contrafactual, es necessitarista**, (las cosas deben ocurrir necesariamente tal cual ocurren), por ende acepta sólo como posibles las cosas del mundo actual (actualismo).

Los Verbos **Subjuntivos** usados en la Septuaginta (LXX) los hallamos en:

► Eccl. 2:3; 3:11,13f,22; 4:10ff,17; 5:3,5,7,14,17; 6:3; 7:9f,13f,16ff,21; 8:2f,12,17; 9:10,12,14f; 10:3f,10f,20; 11:3; 12:1ff,5ff

[] á í ó ú p] b] y] también] porque] -] ¿] ?] :] no] a él] de él] el] de ti] la] al] los] de las] **0**] **0**] de] (c) sobre] bajo] ante] «» es] én] en] ante] ón] asimismo] corazón] tu] mediante] con] no] como] momento] tuya] se] tuya **destino**

